

**Avusturya ve Türk vatandaşı olanlar dikkat**

# Çifte vatandaşlara son uyarı MA35'den

Haberin Devamı Sayfa 2'de

**Yeni  
Vatan  
GAZETESİ**

**NEUE HEIMAT ZEITUNG**  
**WWW.YENIVATAN.AT**

OCAK / JANUAR 2010 / 108 / KOSTENLOS  
VERLAGSPOSTAMT 1010 WIEN P.B.B 03Z035310M  
office@yenivatan.at

**famosa  
HAUS**   
Das schlaue Haus für junge Leute

**eety  
world**

**MOBILE**  
www.x-mobile.at

**YENİ YILIN İLK BEBEĞİNE ÇİRKİN MEKTUP!**

Avusturya'da yeni yılın ilk bebeği  
Azra Öcel. Doğum tarihi:

**01.01.2010**  
**Saat: 00:00.**



**Gerçek ve ucuz**

**Mücevher müzayedeleri**

25 Ocak saat 14

1, 8, 15 ve 22 Şubat saat 14

Her hafta mücevher müzayedesi

Dorotheum Favoriten'de

Erlachg. 90, 1100 Wien, U1 Keplerpl.

Diğer takılar için:

[www.dorotheum.com/dailyauction](http://www.dorotheum.com/dailyauction)



Altın kolye, iki renkli altın,  
topaz ve amethyston taşlı 19,5 g  
Açık artırma Ocak, açılış fiyatı 350 €

Azra Bebek, Avusturya'da yeni yılın ilk saniyesinde doğdu. 01 Ocak'ta 00.00'da dünyaya gelen Azra Bebek, Avusturyalı ırkçıların yazılı saldırısına uğradı. Günahsız olan Azra için, Krone Gazetesi'nin "Serbest Köşesi"nde bir okuyucu mektubu yayımlandı. Stephan Pestitschek imzasıyla yayınlanan okuyucu mektubu Avusturya'da yaşayan bütün Türkleri ilgilendiriyor. Mektubu yazan Stephan Pestitschek adlı okuyucu, Azra adının Türkçe olmasını protesto ederken, "Türkler neden çocuklarına Almanca isim koymuyorlar" diyerek yetkilileri uyardı. Bu durum Türk toplumu tarafından şaşkınlıkla karşılandı. **Haberin Devamı 18-19'da**

# Çifte vatandaşlara son uyarı

Viyana- Kısa olarak MA35 olarak bilinen Viyana Nüfus İşleri Dairesi Başkanı Mag. Beatrix Hornschall, Avusturya'daki Türk toplumunu ikaz etti. Mag. Hornschall, "Eğer çifte vatandaşlık sahibi olduğunuz ortaya çıkarsa, Avusturya'da illegal olarak kaldığınız şeklinde değerlendirilir. Siz, çocuklarınız, eşiniz ve eşinizin yakınları Avusturya vatandaşlığını otomatik olarak kaybeder. Bu çok büyük bir risktir" dedi.

Viyana Nüfus İşleri Müdürü Mag. Beatrix Hornschall, Avusturya'daki Türk toplumu nu ikaz etti. Çifte vatandaşlığı bulunan kişilerin otomatik olarak Avusturya vatandaşlığını kaybedeceklerini vurguladı. Önümüzdeki günlerde İnternet ve benzeri resmi siteler sayesinde kimlerin vatandaş olduklarını öğrenebileceklerini de sözlerine ekledi.

## AİLEDE VATANDAŞLIĞI KAYBEDİYOR

Bir çok Türk'ün bu yolla Avusturya vatandaşlığını kaybettiğini söyleyen Mag. Beatrix Hornschall, "Eğer ikinci bir pasaportunuz ve vatandaşlığımız varsa Avusturya vatandaşlığını otomatik olarak kaybedeceksiniz. Bunun için bizim bir şey yapmamıza gerek yok. Vatandaşlığa geçiş sırasında imzaladığımız belgede bu bilgi en ince ayrıntısına kadar bulunuyor. İnsanlar nasıl bir riskle karşı karşıya olduklarını bilmiyorlar. Eğer aile reisinin çifte vatandaşlığı varsa onun sayesinde ailede bir çok kişi Avusturya vatandaşlığı alabilir. Ancak eğer biz bu kişinin çifte vatandaş olduğunu öğrenirsek bütün aile Avusturya vatandaşlığını kaybeder. Ve bugüne kadar Avusturya'da illegal olarak kalmış sayılıyor. Pasaportunu kaybeden aile bireyleri için de hiç bir çözümlümüz yok. Bu durumda bütün aile Türkiye'ye geri dönmek zorunda kalacaktır. Bu da bütün hayatının alt üst olması anlamına gelir. Biz şu anda Avusturya vatandaş-



**Viyana Nüfus Dairesi, çifte vatandaşlığı olan Türkleri arıyor. Aynı anda çift vatandaşlık sahibi oldukları ortaya çıkan kişiler Avusturya vatandaşlıklarını aileleriyle birlikte otomatik olarak kaybedecekler.**



lıklarını kaybetmemiş olan kişilere sesleniyoruz. Sizi bekleyen büyük bir tehlike ve risk var. Bu riski yok etmek sizin elinizde" diye ko-

nuştular.  
**SERT UYARI**

Avusturya ve Türk vatandaşlıklarını aynı anda taşıyan kişileri Nüfus Dairesi Başkanı Mag. Beatrix Hornschall sert bir dille uyardı. Avusturya yasalarına göre hiç kimsenin iki farklı ülkenin vatandaşlığını taşıyamayacağını söyleyen Mag. Beatrix Hornschall, "Viyana'da bir çok kişinin çifte vatandaşlık sahibi olduğunu biliyoruz. Önümüzdeki günlerde tespit ettiğimiz kişileri Avusturya vatandaşlığından çıkaracağız. Bu nedenle çifte vatandaşlığı olan Türkleri son kez uyarıyorum. Eğer bir kimsenin Avusturya vatandaş-

lığının yanı sıra Türk vatandaşı olduğunu da tespit ettiğimiz anda Avusturya'daki son 30 yılda kazandığımız her şeyi kaybedebilirsiniz. Eğer sizin üzerinizden çocuklarınız, eşiniz ve akrabalarınız Avusturya vatandaşlığı almışsa, onların vatandaşlıkları da elerinden alanacaktır" dedi. Viyana Nüfus Müdürü olan Mag. Beatrix Hornschall, "Türk işçilerinin geçmişi Avusturya içindeki kurallara uyduklarını, ancak vatandaşlıklarını vermek istemediklerini" de sözlerine ekledi. Sayın okuyucularımız da Avusturya vatandaşlığının dışında başka bir vatandaşlığı (tekrar) almamaya dikkat etsinler.

## DİKKAT:

Kendinizi ve ailenizi geniş kapsamlı olumsuz sonuçlardan korumak için aşağıda yazılı olan ve Avusturya vatandaşlığını alırken de imzaladığınız açıklamayı lütfen mutlaka uyunuz: Avusturyalı iseniz ve yabancı bir devletin (örneğin daha önceki ülkenizin) vatandaşlığını kendi isteğiniz ile (tekrar) alırsanız, siz (ve olası çocuklarınız ve eşiniz) Avusturya vatandaşlığını otomatik olarak kaybedersiniz!

## BİLGİ İÇİN:

MA 35 – Göç, Vatandaşlık, Nüfus Dairesi

MA 35 hayatınız boyunca size eşlik eder

Genel sorular, dilekeler, övgü ve uyarılar, şikayetler:  
Hotline: 01/ 4000 - 35 35

Müşteri Hizmetleri Merkezi:  
1200 Wien,  
Dresdnerstraße 93, EG  
Pzt., Salı, Perşembe, Cuma  
Saat 08:00-12:00  
Perşembe saat 15:30-17:30

Mail ile sorular:  
"mailto:service@ma35.wien.gv.at"  
service@ma35.wien.gv.at

www.einwanderung.wien.at

www.standesamt.wien.at

www.wien.gv.at/verwaltung/personenwesen/staatsbuergerschaft/index.html"

www.staatsbuergerschaft.wien.at

Belediye Şubesi 35 - Bilgi Fact sheet – fast facts



# 2010 YILINDA GÜCÜMÜZÜ SANDIKTA GÖSTERELİM!

**BAŞYAZI BİROL KILIÇ**

Sevgili Yeni Vatan Gazetesi okuyucuları. 2010 yılının size ve sevdiğinizlere en başta esenlik, başarı, huzur ve mutluluk getirmesini içtenlikle dileriz. Ne kadar kendimiz mutlu, başarılı ve huzurlu olsak da geldiğimiz aziz vatanımız Türkiye'de vuku bulan özellikle siyasi ekonomik ve sosyal gelişmeleri Türk televizyonlarından her gün büyük bir yoğunluk bir tiyatro izler gibi izliyor, üzülüyor, seviniyor ve ağlıyoruz. Bir rica: Türk televizyonlarının kavgası ve dövüşü artı dedikodu dolu haber ve programlarından

çocuklarınızı ve kendinizi koruyun. İkinci rica: Hayatımızın merkezi Türkiye değil, gözyaşlarımızın, alın terlerimizin aktığı ve her bir metre karesinde emeğimizin, mutluluğumuzun olduğu sevgili yeni vatanımız Avusturya'dır. Tüm enerjimizi ile Avusturyadaki sorunlarımız üzerinde yoğunlaştıralım. Avusturya'yı toptan karalamak ne kadar kötüyse, toptan cenetin yer yüzündeki yansıması zannetmek de o kadar yanlıştır.

Aynısı Türkiye için de geçerlidir. Bu ülkede gerek Türkler

olsun gerekse başka kültürlerden olsun, hiç bir bireye farklı kültüründen ve dilinden dolayı şamar oğlanı muamelesi yapılamaz. Avusturya halkının çoğunluğu misafirperver, dostluk yanlısı, barışsever ve ne yazık ki yalnız insanlardan oluşmaktadır. Bazı kendini bilmez, tarihini bilmez, çıkarıcı insanlar sizleri düşman gibi gösterse de bu konuda kafalarımızı eğmeden en başta kendi haklarımıza ve daha sonra Avusturya Demokrasisine sahip çıkmak adına tepki koymak zorundadır. 2010 Şubat-Mart ayların-

da yapılacak olan Avusturya Ticaret Odaları seçimlerinde tüm esnafımızı kendi haklarını korumak için oy kullanmaya davet ediyoruz. Gücümüzü göstermenin tek yolu demokratik hak olan seçimlere katılarak bu ülkenin demokrasisine sahip çıkmaktır. 2010 yılının sonunda yapılacak Viyana eyaleti seçimlerinde Türkiye'den göç edenlere yine bazı çevreler tarafından çirkin saldırılar olacaktır. Şimdiden örgütlenmeye, çevremizdeki insanları mutlaka oy kullanmanın önemini anlatmaya davet ediyoruz.

## MAHKEMENİN SKANDAL KARARI:

# TÜRKLER ARTIK HANIMLARINI AVUSTURYA'DA RAHATLIKLA ÖLDÜREBİLİR

Türk göçmeni Ceylan S. (46)'nin karısını defalarca bıçaklayarak cinayete teşebbüs etmesi davasında, "kültürel farklılıkların da göz önünde bulundurulması" hafifletici sebepler görülmesi ve failin 6 senelik hapis cezasına çarptırılması Avusturya gündemini sarstı. Karısını defalarca göğsünden, boynundan ve kafasından bıçakladıktan sonra demir sopa ile döven Ceylan S (46), cinayete teşebbüs değil de istemeden adam öldürme suçundan yargılandı.

Avusturya basınının da belirttiği üzere, Avusturya mahkemelerine göre eğer Türk iseniz ve eşinizi bıçaklayarak öldürmeye kalkarsanız, mahkemeler geldiğiniz kültürü göz önünde bulunduracağından, sadece 6 yıl hapis cezası ile yargılanacaksınız.

Avusturya adli makamlarının hem Türk toplumuna, hem de Türkiye Cumhuriyeti Hukuku'na karşı nasıl bir cehalet ve ön yargı içinde olduğunu gözler önüne seren bu skandal karar, bir taraftan Avusturya'nın hukuk devleti ve eşitlik prensiplerine ters düştüğü için Avusturyalılar tarafından, bir taraftan da Türklere karşı

pozitif ırkçılık içermesi yüzünden Türklerden büyük tepki çekti.

## YENİ VATAN GAZETESİ ANALİZ

Avusturya basınında yazılan haberlerden yola çıkarsak şu sorular akıllara geliyor: Avusturya Adli Makamları'nın neyi göz önünde bulundurarak cinayete kalkışan bir insanın Türk olmasını kültürel farklar kapsamında hafifletici cezaya tabi tutuyor? Kadına karşı şiddetin Türk kültürünün bir parçası olduğu ve dolayısıyla bir hafifletici unsur olarak göz önünde bulundurulması gerektiği fikrine nereden kani olunmuş? Adli bir kurum uluslararası boyutları olan



bir davayı yargılayacakken, göz önünde bulundurduğu kriter o ülkenin hukuku mu yoksa savcılarının şahsi ön yargıları mı olmalıdır? Neresinden tutarsanız tutun elinizde kalacak bu karar da gösteriyor ki, Türklere karşı ayrımcılık içeren ön yargılar yargıya kadar sirayet etmiş durumda. Ne pozitif ne de negatif bir ayrımcılık is-

tiyoruz. Kaş yapayım derken göz çıkarılmıştır. Türkiye Hukuku böyle bir karar vermez ve veremez de. Olayın boyutları öyle bir raddeye geldi ki, "Türkler kadınlarını ikinci sınıf vatandaş olarak gören medeniyetten nasibini almamış vahşi bir toplumdur" imajı öylesine Avusturya da kanıksandı ki, Avusturya yargısı bile "adil davranmak" adına, var olmayan bir şeyi ön yargı beslediği insanlara hafifletici unsur olarak göz önünde bulundurur hale gelmiş. Bununla gurur duymuyoruz. Tam tersine utanç vesikası olarak görüyoruz. Kadınlara şiddete hayır derken Türk toplumunu tepki koymaya davet ediyoruz.

**SWV**  
Sozialdemokratischer  
Wirtschaftsverband Wien  
www.swv-liste2.at

Kommer Akan Keskin,  
Vizepräsident des  
SWV Wien

LAbg. Fritz Strobl,  
Präsident des SWV Wien  
Vizepräsident der WK Wien

**Mehr Mitbestimmung  
für MigrantInnen?  
Gibt's nur mit dem SWV.**

**Wirtschaftskammer-Wahl 27. 2. bis 2. 3. 2010  
SWV. Diese Wahl zahlt sich aus.**

## Avusturya'da bir ilk

# İŞKENCEÇİ POLİSLER AÇIĞA ALINDI

**VİYANA** – Sınırdışı edilmek istenirken mukavemet gösteren ve ardından 4 Wega Komanda Polis memuru tarafından Wiener Lagerhalle'ye götürülüp dövülerek işkence edilen Viyanalı bir kadınla evli Gambiya vatandaşı Bakary J.'nin, uğradığı saldırılar sonucunda çene, elmacık ve burun kemiklerinin kırılmıştı. Yıllar süren hukuki sürecin sonunda Avusturya Emniyet Müdürlüğü Disiplin Üst Kurulu kararını tarafından karar verildi. Sonuç; İki polis görevinden alındı, bir memur (işkence vaka-sında faal olarak bir eylemde bulunmadığından) yüksek para cezasına çarptırıldı, aradan geçen süre içinde emekliye ayrılan bir

başka polisin de kamu hizmeti kaynaklı bütün hakları elinden alındı. Bu vesileyle Avusturya'da ilk kez kötü muamele ve işkence sonucunda bir polisin görevine son verilmiş oldu.

Polisler ilk önce „Bir tutukluyla kötü muamelede bulunmak ve işkence etmek“ suçundan 6 ila 8 ay arası hapis cezasına çarptırılırken, bu ceza sonrasında para cezasına çevirildi. Para cezasında da indirimle gidilmesinden sonra, temyiz yoluna başvurulunca, Yüksek İdare Mahkemesi alınan bu kararları hukuka aykırılık gerekçesiyle kaldırdı. Bakary J. Sınırdışı edilmesi konusunda temyiz yoluna gider-



ken, Viyana Emniyet Müdürü Karl Mahrer de söz konusu memurların görevden alınmasını olumlu karşıladı. „Böylelikle polislerin saldırıya kaçan davranışlarının cezasız kalmayacağı görülmüş oldu“ şeklinde görüş bildiren Mahrer, bu kararın hem Polis teşkilatı içinde, hem de kamuoyuna önemli mesajlar içerdiğini belirtti.

**2006 senesinde, tutuklu yargılanan Bakary J. 'ye işkence eden polisler, 8 Ocak günü görevlerinden alındı. Böylelikle Avusturya'da ilk kez bir polis memuru kötü muamele ve işkence sonucunda görevinden alınmış oldu.**

Uluslararası Af Örgütü de kararı sevinçle karşılar, tutuklu Bakary J. Ye işkence yapılmasına dair kararın „çığır açıcı“ nitelikte olduğunu savunurken, Uluslararası Af Örgütü Avusturya Genel Sekreteri Heinz Patzelt, „Gecikmiş adalet hiç yerini bulmamış adaletle yeğdir“ sözleriyle düşüncelerini dile getirdi. Şu ana kadar işkence mağduruna kan parası, rehabilitasyon veya tazminat teklifi götürülmemiş olmasının altını çizen Patzelt, „Bir işkence mağduruna sanki suçlunun kim olduğu belli olmayan bir trafik kazası geçirmişcesine, mahkemeye gidip kan parası başvurusunda bulunmasının tembih edilmesi-



## KONUK YAZAR

SPÖ Beziirsrat Ramis Doğan

**AVUSTURYA'DA** Yüksek İdare Mahkemesi, 10 Kasım 2009 ve 2008/22/0687 sayılı kararıyla Avusturya vatandaşıyla evli olan bir T.C. vatandaşının oturum müsaadesinin bitiminden sonra, o zaman geçerli olan yasa göre en geç 6 ay içerisinde uzatma dilekçesi vermesi gerekirken, bu süreyi geçirmesinden dolayı yeni oturum müsaadesi dilekçesini Avusturya dışından vermesi gerektiğine dair yetkili idarenin kararını iptal ederek, bu durumdaki kişilerin Avusturya'da dilekçe vermelerini karara bağladı.

Mahkeme bu kararını, Avrupa Adalet Divanı'nın 17 Eylül 2009 tarihli ve C.242/06 sayılı kararı-

**Avrupa Adalet Divanı'nın Oturum izni harçlarının düşürülmesi kararını Avusturya Yüksek İdare Mahkemesi hukuken uyguladı. Şimdi sıra İçişleri Bakanlığı'nda. İçişleri Bakanlığı oturum izni harçlarını düşürmelidir.**

na ve diğer kararlarına dayanırdı. Bu kararlar Avrupa Adalet Divanı "Oturum izni" alma veya uzatma işlemlerinde T.C. vatandaşlarından alınan harçların diğer Avrupa Ekonomik Topluluğu üyesi ülkelerin vatandaşlarından fazla olamayacağını kararlaştırmıştı.

Avusturya Yüksek İdare Mahkemesi Avrupa Adalet Divanı'nın bu kararını 10 Kasım

2009 sayılı kararına gerekçe yapılarak, kararı hukuken uygulamıştır. Şimdi Avusturya İçişleri Bakanlığı da Avrupa Adalet Divanı'nın bu kararını uygulayarak oturum izni harçlarını AET üyesi ülkelerin vatandaşlarından alınan harç miktarı düzeyine düşürmelidir.

Avrupa'nın diğer ülkelerinde meslektaşlarımızın Avrupa Adalet Divanı'nın kararının uygulanması yönünde gi-

rişimlerde bulunmaktadır. Ben de hukukçu arkadaşlarımızla hazırlamakta olduğumuz ve bu kararın uygulanarak oturum müsaadesi harçlarını düşürülmesini talep eden bir dilekçemi yakında Avusturya İçişleri Bakanlığı'na göndereceğim. Hemşerilerimizin çok ağır ekonomik koşullarda yaşadığını ve her aile için bir Cent'in bile çok önemli olduğunu biliyorum. Bu nedenle konunun takipçisi olmaya devam edeceğim.

AVUSTURYA VE TÜRKİYE ARASINDA 1 OCAK 2010 TARİHİNDEN İTİBAREN BAŞLAYACAK OLAN

## ÇİFTE VERGİLENDİRMİYİ ÖNLEME ANLAŞMASI SİZİ DE İLGİLENDİREBİLİR

Artık herhangi bir gayri menkulünüz ya da paranız için iki farklı ülkede vergi ödemeyeceksiniz. Avusturya ve Türkiye arasında geçtiğimiz günlerde imzalanan bir anlaşma ile vergi adeleti sağlanmış oldu. Böylelikle Türkiye’de ya da Avusturya’da bir defa vergi ödemeniz yeterli olacak. Bu duruma en çok sevenler ise daha önce hem Avusturya’da hem de Türkiye’de aynı vergiyi ödemiş olan kişiler. Konu hakkında sorularımızı Viyana Büyükelçiliği Maliye Müşaviri Mahmut Sayın cevapladı.



Mahmut Sayın  
Viyana Büyükelçiliği  
Maliye Müşaviri

da miktara matrah denir. Bu şekilde iki defa bu durumda hem Türkiye’den hem Avusturya’dan vergi almak, vergi adaletini ve eşitliğini bozmakta ve modern vergileme ilkelerine de ters düşmektedir. Çifte vergilendirmeyi önleme anlaşmaları ile gelirin, ikamet veya kaynak ülkelerden yalnızca birinde vergilendirilmesi veya vergilendirme hakkının her iki ülke arasında bölüşülmesi konularında düzenlemeler yapılmakta ve bu yolla gelirin her iki ülkede birden vergilendirilmesi engellenmektedir. Avusturya ile aramızdaki anlaşmanın imza ve diğer prosedür işlemleri bitmiş ve 1.1.2010 tarihinden itibaren başlayan vergilendirme dönemine ilişkin vergiler bakımından uygulanmaya başlanacaktır. Anlaşma, kanun hükmü kazanmakta olup, bunlar hakkında Anayasaya aykırılık iddiası ile Anayasa Mahkemesi’ne başvurulmamaktadır.

**Yeni Vatan Gazetesi: Anlaşma hükümleri kimlere uygulanmaktadır?**

**Mahmut Saygın:** Anlaşma hükümleri, Türkiye’de veya Avusturya’da yerleşik gerçek kişi ile kurumlara uygulanmaktadır. Bu bakımdan, anlaşma hükümlerinden yararlanmak isteyenlerin o ülkede yerleşik olduklarını kanıtlamaları gerekmekte olup, bunun için yerleşik oldukları ülkenin yetkili makamlarına yazılı olarak başvurup “mukimlik belgesi” almaları gerekmektedir. Tüzel kişilerin aldığı ticari iş merkezlerinden birinin Türkiye’de olduğunu kanıtlayan ikametgâh belgesine, mukimlik belgesi deniliyor. Türkiye ile yapılan çifte vergilendirmeyi önleme anlaşması hükümlerinden yararlanmak için Türkiye’de

mukim olduğunu kanıtlayan ve Ankara’da bulunan gelir idaresi başkanlığı’ndan alınması gereken belgedir. Bir takvim yılına ilişkin mukimlik belgesi, izleyen yılın dördüncü ayına kadar geçerli olup, söz konusu belgenin her yıl yenilenmesi gerekmektedir. Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşma hükümleri gelir üzerinden (gayrimenkul gelirleri, ticari gelirler, temettü ve faiz gelirleri, ücretler gibi) alınan vergilere uygulanmaktadır.

**Yeni Vatan Gazetesi: Bir örnek verir misiniz?**

**Mahmut Saygın:** Mesela; Avusturya’da mukim olan ve Türkiye’deki gayrimenkullerinden kira geliri elde edenler, vergilerini Türkiye’de beyan edip öderler ancak bu husus Avusturya’da vergiden istisna edilmiştir. Bu yöntemde, mukim olunan Devlet, Kaynak Devlette (gelirin elde edildiği) elde edilen geliri vergiden istisna etmektedir. Bir başka ifadeyle, ikamet edilen ülke gelirin doğduğu ülke lehine vergilendirme hakkından vazgeçmektedir. Diğer gelir unsurları için kişi ve kurumlar elde ettikleri vergilerin türüne göre ilgili madde hükümlerini göz önünde bulundurmalarıdır. Anlaşma hükümlerine aykırı bir vergilemeyle karşılaşan mükelleflerin nereye, nasıl ve ne zaman başvurabilecekleri, Anlaşmanın 24. Maddesinde (Karşılıklı Anlaşma Usulü) düzenlenmiş olup, ilgililer durumu, mukimi olduğu Akit Devletin yetkili makamına veya vatandaş olduğu Akit Devletin yetkili makamına arz edebilir. Söz konusu müracaat, Anlaşma hükümlerine aykırı düşen bir vergilemeyle sonuçlanan eylemin ilk bildiriminden itibaren üç yıl içerisinde yapılmalıdır.

“Çifte vergilendirmeyi önleme anlaşma hükümleri gelir üzerinden (gayrimenkul gelirleri, ticari gelirler, temettü ve faiz gelirleri, ücretler gibi) alınan vergilere uygulanmaktadır.”

28 Mart 2008 tarihinde Viyana’da imzalanan ve 1.4.2009 tarihli 5848 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan “Türkiye Cumhuriyeti ile Avusturya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması Ve Protokolü” Türkiye Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu’nca onaylanarak 1 Ocak 2010 tarihinden itibaren yürürlüğe girdi. Konu ile ilgili Yeni Vatan Gazetesi’nin

sorularını Viyana Büyükelçiliği Maliye Müşaviri Mahmut Saygın cevapladı.

**Yeni Vatan Gazetesi: Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması’nın, 1.1.2010 tarihinden itibaren başlayan vergilendirme dönemine ilişkin vergiler bakımından uygulanmaya başlanacağını öğrendik. Çifte vergilendirmeyi önleme anlaşmasının amacı nedir?**

**Mahmut Saygın:** Aynı ‘matrah’ üzerinden aynı dönem içinde ve aynı nitelikli mükerrer vergi alınmasına çifte vergilendirme denir. Matrah nedir? Verginin hesaplanmasında esas alınan değer ya

Brigitte Jank und ihr Team für die Wiener Wirtschaft.



Jetzt kommt's drauf an!

ENTLASTEN. VEREINFACHEN. ANKURBELN.

Weil wir nur ein Interesse vertreten: Ihres.

www.wirtschaftsbund-wien.at



**WIRTSCHAFTSBUND**  
WIEN

Avusturya Yabancı Basın Cemiyeti'nin 1. Viyana'daki yeni bürosunun açılışına onur konuğu olarak katılan Viyana Eyaleti Belediye Başkanı Michael Häupl, açılışa yaptığı konuşmasında Viyana'da yaşayan Türk cemiyetine olan saygı ve minnetini dile getirdi.

## HÄUPL'DAN SICAK MESAJLAR



Häupl, "Avusturya'da yaşayan Türk toplumuna karşı var olan bazı yabancı düşmanı gelişmeler sizleri lütfen üzmesin. Sizlerin Viyana şehrine olan emeklerini bizler çok iyi biliyoruz ve şükranlarımızı sunuyoruz" sözleriyle Türk kökenli göçmenlere karşı minnetini dile getirirken, Viyana'nın yaşanılabirlik ve yaşam kalitesi listesinde dünyada birinci sırada seçilmesinde, yıllardır bu şehrin alt yapısında, hizmet sektöründe, alın terleriyle çalışan Türk işçilerinin, garsonlarının, doktorlarının ilim adamlarının ve vergi ödeyenlerin emeğinin büyük olduğunu belirtti. Häupl "Sizler Avusturya vatanı Türkler olarak bu şehrin birinci dereceden sahibisiniz. O yüzden bu şehre sahip çıkmanızı, kardeşlik, tolerans, saygı ve sevgi konusunda moralinizi bozmamanızı, Demokrasi'ye olan inancınızdan ödün vermeden yaşamınızı rica ederim" dedi.

Seçim zamanı geldiğinde Avusturya'da en çok oy kullanma oranına sahip vatandaşların Türk kökenliler olduğuna da dikkat çeken Häupl, bunun da Türklerin demokrasiye sahip çıktığını ve desteklediğinin bir göstergesi olduğunu ifade etti. Bu oranı bir sonraki seçimlerde %100'e çekmek istediğini belirten Häupl, Viyana şehrine seçimlere katılarak ve oy kullanarak sahip çıkılacağını altını çizdi. Häupl, "Bütün Yeni Vatan Gazetesi okurlarına ve Türklere saygı ve sevgilerimi arz ederim" sözleriyle konuşmasına son verdi.



## GÖÇMENLER DAHA AKTİF EĞİTİLMELİ

Viyana Ticaret Odası ve WIFI tarafından Plot Proje olarak başlatılan eğitim programı önümüzdeki günlerde start alıyor. Projede Viyana'ya yerleşmiş bir çok göçmenin aktif ticaret hayatına kazandırılması planlanıyor.



Geçtiğimiz günlerde düzenlenen basın toplantısıyla "WIP komplett" isimli yeni proje kamuoyuna tanıtıldı. Yeni projede göçmenlerin daha iyi eğitilmesi planlanıyor. Proje Viyana Ticaret Odası ve WIFI tarafından yürütülüyor. Türkiye ve eski Yugoslavya'dan göçmen olarak Viyana'ya gelen ve iş yapmak isteyen kişiler için düzenlenen bu projenin tanıtımı Birinci Viyana'da bulunan Etap Restorant'ta yapıldı. Pilot projeye katılacak olan girişimciler için Almanca dil bilgisi, çalışma hayatında gerekli hukuki bilgiler, pratik bilgiler ve ticaret yapacak olan kişiler için çok önemli bilgilerle donatıldı.

### BAŞARILI GÖÇMENLER

Viyana Ticaret Odası Brigitte Jank, WIFI Avusturya Hannes Knett ile birlikte mikrofonların karşısına geçti. Projeyi anlatan ikili, göçmenlerin iş hayatında çok başarılı olduklarını söylediler. Başkan Jank, "Bizim iyi entegre olmuş, çalışan göçmenlere ihtiyacımız var. Bir çok başarılı Türk girişimcinin çalışmalarını yakinen takip ediyoruz. Viyana'da bulunan yüzlerce Türk işadama ve göçmenler tarafından yönetilen iş yerleri var. Bunlar ekonomiye canlılık veriyorlar. Biz bu iş yerlerinin sayısını artırmak istiyoruz. Böylelikle yaşadığımız şehri zenginleştirmek istiyoruz. 35.000 üçüncü dünya ülkesi vatandaşı Viyana'da bir çok şahıs şirketi bulunuyor. Viyana'daki şahıs şirketlerinin dörtte biri göçmenler tarafından yönetiliyor. Bu yüzden yeni başlattığımız bu proje çok önemli. Göçmenlerin entegrasyon sorununu biliyoruz. Ancak bunu çözmek elimizde. Bu proje ile göçmenleri ticaret hayatının içinde daha aktif görmek istiyoruz" dedi.

### PLÖT PROJE OLARAK BAŞLADI

Göçmenlere Türkçe, Boşnakça ve Hırvatça bilgiler verilecek. Plot projenin tamamı WIFI tarafından yürütülecek. Bilindiği üzere WIFI, mesleki eğitim ve dil kursları üzerine eğitim veren bir kuruluş. Viyana Ticaret Odası'na bağlı olarak çalışmalarını yürütüyor.

Viyana şehir sınırı etrafında bulunan bu evlere sahip olmak şimdi çok kolay. Düşleri süsleyen Famosa evlerinde huzuru ve konforu yaşayın.



**famosa HAUS**  
Das schlaue Haus für junge Leute



## FAMOSA EVLERİ İLE HAYALLERİNİZİ SÜSLEYEN KONUTLARA KAVUŞUN



**T**riumvirat 10 senedir Viyana yakınlarında tekli, çiftli ve site evler yapan bir inşaat firmasıdır. Evler tuğladan ve bodrumuyla, bahçesiyle ve bitmiş dış yapıları ile beraber komple inşa edilir. Evlerin içleri zemini kaplamaya ve kilitlenmeye hazır bir şekilde tasarlanmıştır. Bu da müşteriye evi istediği gibi boyama, zemini kaplama, iç kapılar monte etme ya da evi olduğu gibi teslim alıp sadece mobilyaları ekleme fırsatı verir. Bunun haricinde bedava planlama imkanı da mevcuttur.

Bodrum ek bir oturma odası mı olacak, üst kattaki oda başka bir şekilde mi bölünecek, hepsi size kalmış. Prensipde hepsi mümkün.

### EVLER NERELERDE OLACAK?

Bütün evlerin konumu, Viyana şehir sınırına bir kaç dakika mesafededir ve aile dostu alt yapıları ile öne çıkarlar. Çocuk bahçeleri, okullar, doktorlar, alışveriş imkanları ve güzel bir doğa en rahat ve konforlu yaşamayı ayağınıza getiriyor.



### EVLERİN BÜYÜKLÜĞÜ VE FİYATI NE KADAR?

Bir famosahaus 134 m<sup>2</sup>'lik bir alana sahiptir (buna bodrum da dahildir). Eğer imar kanununca mümkünse, inşaatı başlama öncesi ev büyütülebilir ve büyütülünce 158 m<sup>2</sup> genişliğinde bir alana sahip olur. Bodrumu, arsası ve garajı olan bir evin fiyatları € 159.600,- dan başlar ve evin konumuna ve arsasının büyüklüğüne göre bu fiyatlar değişiklik gösterir.

### KENDİNİZE AİT BİR EV HAYALİNİZ İŞTE BÖYLE GERÇEKLEŞECEK

Hiç de zor değil. Tek ihtiyacınız olan bir miktar sermaye (evin satış fiyatına göre € 15.000,- den başlayarak) ve ailenizin genişliğine göre iki sabit gelir.

Eve ve finansmana dair danışma hizmetleri Triumvirat Firmasının bürosunda sunulmaktadır. Ayarlayacağınız bir randevu ile müşterileri ilgilendiren her türlü soruyu sorabilirsiniz.

Şu anda taşınmak niyetinde değilseniz dahi bilgi edinebilirsiniz. Belki bu konu zaman içinde ilginizi çekmeye başlar ve o zaman ön bilgiler zaten elinizde olmuş olur.

Eğer bir ev satın almaya karar vererseniz, evin tamamlanmasından teslimatı kadar geçen sürede size bir inşaat uzmanı danışmanlık edecektir. Bu vesileyle istediğiniz zaman ulaşabileceğiniz ve sorular yöneltebileceğiniz bir muhatabınız olur. Bir başka faydası da eviniz için 3 yıllık garantidir. Evin teslim alınmasından sonra hasarlar oluşursa, bunları Triumvirat'a bildirebilirsiniz ve ilgili firmalar en kısa zamanda bu hasarların ortadan kaldırılması için seferber olacaktır. Hizmetlerimiz başta sadece Almanca dilinde yapılmaktadır.

■ FAMOSA HAUS – burada daha iyi olacaksınız....

**Famosa** – Dünyanın her yerinden kendi bahçeli evine sahip olmanın tadını çıkarın müşteriler geliyor. Bu evler hakkında daha fazla bilgi edinmek istiyorsanız, Tel.: 01/ 817 18 08 numarasını arayarak veya İnternet üzerinden [www.famosahaus.at](http://www.famosahaus.at) adresini ziyaret ederek daha detaylı bilgiler ulaşabilirsiniz. Müşteri temsilcilerimiz telefonlarınızı bekliyor.



orange™

halbe  
grippeJetzt zwischen **halber Grundgebühr** oder **halber Vertragsdauer** wählenPreis gültig bei Neuanmeldung in ausgewählter Tarif/Paket-Kombination. Bei Wahl der halben Grundgebühr gilt eine Mindestvertragsdauer von 36 Monaten, bei halber Vertragsdauer eine Mindestvertragsdauer von 12 Monaten. Details zu den Tarifen auf [orange.at/tarife](http://orange.at/tarife)Samsung  
Corby S3650Facebook, YouTube, Nokia, zwei zusätzliche  
Websites, Applikationen wie Facebook™  
Wikipedia™, Flickr™ und YouTube™  
3-Megapixel-Kamera, Internet MP3-Player

1,-



Nokia 6303

3,2-Megapixel-Kamera mit 8-Megapixel  
MP3-Audiodatei, MP3-Player  
128Kb-RAM mit 800, Bluetooth,  
GPRS, 32 MB Speicher,  
900-KHz MicroSD-Card bis 4 GB

1,-

Samsung  
Samsung S5600Touchscreen, TouchWIZ Oberfläche,  
3-Megapixel-Kamera  
MP3-Player, Hülle mit FHD, Bluetooth,  
MULTIMEDIA  
60 MB Speicher (SD für MicroSD-Card bis 4 GB)

1,-



www.x-mobile.at



X-MOBILE STORE 1

1160 Wien - Ottakringerstrasse 29  
Tel.: +43/1/406 52 99 DW 200 - Fax: DW220  
E-Mail: office0@x-mobile.at

X-MOBILE STORE 2

1100 Wien - Quellstr. 90  
Tel.: +43/1/600 55 55 - Fax: +43/1/602 02 55  
E-Mail: office1@x-mobile.at

X-MOBILE STORE 3

1100 Wien - Favoritenstrasse 122  
Tel.: +43/1/60 60 384 - Fax: +43/1/60 70 222  
E-Mail: office2@x-mobile.at

X-MOBILE STORE 4

1120 Wien - Meidinger Hauptstrasse 72  
Tel.: +43/1/815 02 68 - Fax: +43/1/810 02 64  
E-Mail: office3@x-mobile.at

X-MOBILE STORE 5

1070 Wien - Marienhilfenstrasse 120 IA STAF A  
Tel.: +43/1/522 25 28 - Fax: +43/1/522 26 28  
E-Mail: office4@x-mobile.at

5x in Wien

**SWV-STROBL: "ESNAF VE İŞADAMI GÖÇMENLERİMİZİN  
YÖNETİME KATILMALARINI İSTİYORUZ!"**Akan Keskin  
Sozialdemokratischer  
Wirtschaftsverband  
Wien Başkan  
YardımcısıFritz Strobl  
Sozialdemokratischer  
Wirtschaftsverband  
Wien Başkanı

Katılımcılar ister Avusturya kökenli ister başka ülkelerden olsunlar, Viyana Sosyal Demokrat Ticaret Birliği'nin kapıları herkese açık. Fritz Strobl bu durumu şöyle anlatıyor: "Bu işe seneler önce, Türk girişimcilerden oluşan küçük bir grupla başladık. Bugünse, Hırvat, Sırp, Çinli, Boşnak, Hintli, Çek, Makedon, Slovak, Rus, Bulgar, Ganalı, Sloven ve Senegalli bir çok girişimciye sahibiz. Bu kişilerin hepsi de Avusturya ekonomisi ile yakından ilgileniyor ve aktif girişimlerde bulunuyorlar. Tabii ki gelecekte de bize katılmak isteyen bütün serbest çalışanlara kapımız açık. İlgilenen kişiler, bize 01 522 47 66-0 numaralı telefondan doğrudan ulaşabilirler."

Viyana Sosyal Demokrat Ekonomi Birliği'nin neden özellikle göçmenlerle bu derece yoğun ilgilendiği sorusuna, Strobl heyecan ve gururla cevap veriyor: "Viyana'da 'Etnik Ekonomi' adını verdiğimiz grubu oluşturan 20 binden fazla işletme var. Bu işletmeler, bizim ihtiyaçlarımızı karşılıyor, hayat kalitemizi yükseltiyor, vergi ödüyor, yeni iş sahaları oluşturuyor, çıkarlar yetiştiriyor, yani şehrimizin değerlenmesine önemli ölçüde katkıda bulunuyorlar. Bunlar, bu kişilerin haklarına sahip çıkmamız ve onların için güçlü bir lobi oluşturma-

mız için yeterli sebeptir." Göçmen girişimcilerin hala eşit haklara sahip olmadıklarını anlatırken, Fritz Strobl'ın yüzünü düşünceli bir hal alıyor: "Maalesef halen, Türk veya Çinli girişimciler, Ticaret Odaları (Wirtschaftskammer) seçimlerine aday olarak katılma hakkına sahip değiller."

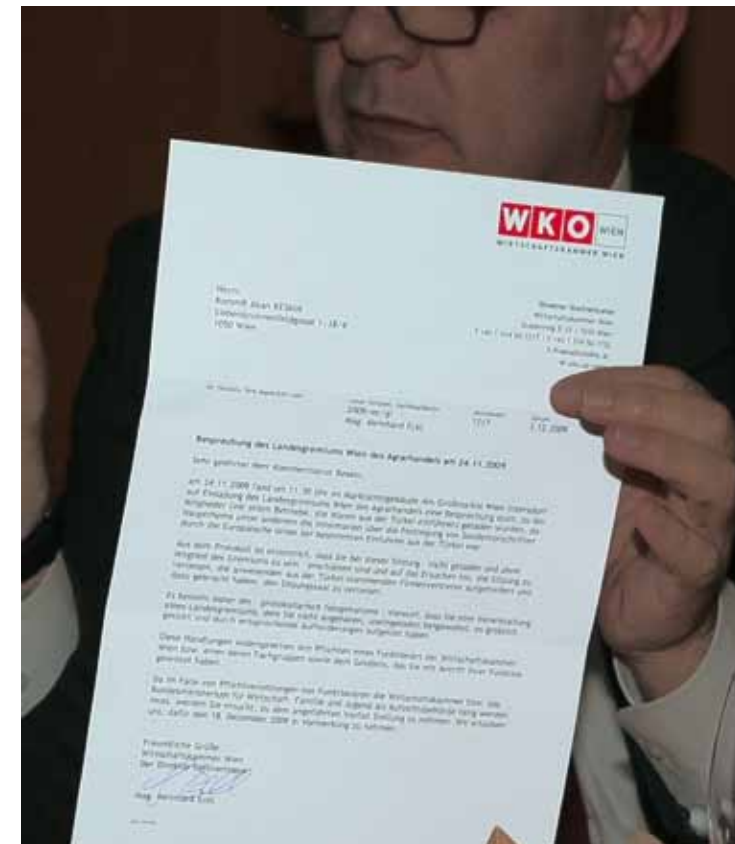
**AKAN KESKİN ŞİKAYETÇİ**

Basın konferansında Viyana Sosyal Demokrat Ticaret Birliği Başkan Yardımcısı Akan Keskin ÖVP'ye yakın Ticaret derneği Wirtschaftsbund'un Ticaret Odalarına resmi üye olan Türk vatandaşları aday olması konusun-

da destek vermediğini ifade etti. Keskin, "Viyana Inszersdorf topantacılar halinde bana 24.11.2009 tarihinde Wirtschaftskammer temsilcilerinin bana yaptıkları muamele çirkindir. Burada benim toplantıya katılmama mücadele etmediler. 'Siyaset yapmayacaksın' dediler. Bana Viyana Ticaret Odası WKO dan gelen mektupta gönderenler bana Haysiyetsiz davranışta bulunmuşlardır (unehrenhaftem Verhalten) dikkat çekmişler. Cevap yollayıp Protokolü istedim."

Hala yollamadılar. Böyle aşağılanmaları kabul etmiyorum. Benim ailemden aldığım terbiye böyle değildir. Protokelleri bekliyorum" dedi. Wirtschaftsbund un basın sözcüsü Langthaler Wirtschaftsbund ile ilgili hic bir iddianın gerçek ile alakası olmadığını, Yeni Vatan Gazetesi'nin kendisine cevap hakkı vermesi ile ifade etmesi dikkat çekti. Gelecek sayıda konu hakkında her türlü sorunun cevabını kamuoyuna vermeye hazırız' dedi.

Yeni Vatan Gazetesi 10 Şubat 2010 tarihinde yayınlanacak Viyana Ticaret Odası Parlamentosunda SWV ve Wirtschaftsbund'a söz hakkı vererek çoğulcu demokrasiye destek vermeye devam edecektir.



TİCARET ODASI(WK) SEÇİMLERİ 27 ŞUBAT -2 MART TARİHLERİ ARASINDA

# JANK: “MUTLAKA OY KULLANIN”

Viyana- Ticaret Odası seçimleri bu sene 2 Mart 2010 tarihinde gerçekleşecek. Bu seçimlerde Türk işletmecilerin ve girişimcilerin de menfaatlerinin Ticaret Odası'nda temsil edilmesi açısından demokratik haklarını kullanmaları ve oy vermeleri son derece önemli.



Viyana Ticaret Odası (WKO) ve WIRTSCHAFTSBUND başkanı Brigitte Jank Türk esnaf ve işadamlarını mutlaka 27 Şubat ve 2 Mart 2010 tarihleri arasında gerçekleştirilecek Ticaret Odası seçimlerinde oy kullanmaya davet etti.



## SİZ DE OY VERİN, SİZ DE MENFAATLERİNİZİ TEMSİL EDECEKLERİ BELİRLEYİN

Seçme hakkınızı kullanın! Ticaret Odası seçimi ile temsilcilerinizi belirleyebilirsiniz. Emin olun ki, odalar ve meslek kuruluşları menfaatlerinizi ve çıkarlarınızı devlet etkisi olmaksızın koruyacaklardır. Aynı zamanda menfaatlerinizi odalar ve mesleki kurumlar aracılığı ile kanunen temsil ile güçlendirin. Ekonomik olarak zor günler geçirdiğimiz bu dönemlerde bu çok önemli.

## KİMİ SEÇECEKSİNİZ VE SEÇİMLERİNİZ ODALARIN VE MESLEKİ KURUMLARIN YAPISINI NASIL DEĞİŞTİRECEK



Ticaret odası seçimlerinde oyunuzu doğrudan genel oy şeklinde yaparsınız. Bu da sizin meslek grupları konseylerini ve meslek temsilcilerinin üyelerini, genel, eşit ve gizli oy verme prensiplerine sadık kalarak doğrudan seçeceğiniz anlamına gelir.

Bunun dışında kalan birliklerin üyeleri (Mesleki birlik komisyonları, meslek bölümü konferansları ve odaların ticaret meclislerinin genişletilmiş komiteleri) doğrudan genel oylamadan çıkacak sonuçlar doğrultusunda dolaylı seçim yolu ile belirlenecek.

### KANUNİ TEMELLER

### NEREDE VE NE ZAMAN OY VERECEKSİNİZ, VE BUNU NASIL ÖĞRENECEKSİNİZ (SEÇİM BİLDİRİSİ)

Seçim bildirisinde seçme hakkı olanlar ve seçim grupları hakkında her türlü bilgiye ulaşabilirsiniz. Burada seçmen listesine kabul başvurusunu nerede ve nasıl yapacağınızı, veya buna karşı nasıl itiraz edebileceğinizi, seçim önerilerinizi nasıl sunabileceğinizi, hangi günlerde seçim yapabileceğinizi ve hangi tarihleri göz önünde bulundurmanız gerektiğini öğrenebilirsiniz. Oyunuzu oy kağıtları ile beraber – belirlenen seçim günlerinde- seçim mekanlarında verebilirsiniz. Seçim mekanınızın neresi olduğunu da seçim bildirisinden öğrenebilirsiniz.

### KİMİN SEÇME HAKKI OLDUĞU VE BAŞKA NEYİN İLGİNİZİ ÇEKEBİLECEĞİ (SEÇİM HAKKI)

Sizin için aşağıdakiler söz konusu ise seçim hakkınız vardır;

- Son başvuru gününde -1 Aralık 2009- bir meslek kurumunun üyesiyseniz ve

işletme ruhsatınız hala geçerliyse. İşletme ruhsatı son başvuru gününde askıya alınmış olan bir üye de, seçmen listelerinin ilan edilmesinden sonraki 10 gün içinde söz konusu seçmen listesine bir başvuruda bulunabilir. Aynı süre zarfı içinde, seçim hakkı olup listeye alınmayanlar ve seçim hakkı olmayıp listeye alınmalar konusunda da itirazda bulunabilirsiniz.

### SEÇMEN KARTIYLA SEÇİM – SEÇMEN KARTININ NASIL EDİNİLECEĞİ (SEÇMEN KARTI SEÇİMİ)

Seçme hakkı olan bir üye olarak kendiniz için bir seçmen kartı hazırlatma hakkınız vardır. Bununla doğrudan genel oylamada oyunuzu verebilirsiniz. Seçmen kartı şöyle hazırlanır:

- Seçmen kartını bizzat ya da yazılı olarak sorumlu ana seçim komisyonu, yani eyaletinizin ana seçim komisyonuna başvurarak alabilirsiniz. Bu da 1 Aralık 2009 ve 22 (ve eğer posta ile uzatılma başvurusunda bulunmuşsanız) 25 Şubat 2010 tarihleri arasında gerçekleşecektir.

- Seçmen kartı başvurunuzu yazılı olarak yaparsanız, başvurunuz –eğer posta ile gönderilmesini istiyorsanız- en geç 22 Şubat 2010 tarihine kadar ana seçim komisyonuna – ya da komisyon tarafından görevlendirilmiş bir kuruma- ulaştırılmış olmalıdır. Seçmen kartı ile seçim yapıyorsanız, lütfen şunlara dikkat edin: Seçmen kartınızı Viyana, Niederösterreich ve Oberösterreich dışında kalan eyaletlerde en geç 25 Şubat 2010 tarihinde seçmen bildirisinde belirtilen yere ulaştırılmış olmalıdır. Aksi takdirde değerlendirmeye alınmayacaktır. Sadece Viyana, Niederösterreich ve Oberösterreich eyaletlerinde seçmen atları son seçim gününe kadar Ana Seçim Komisyonu'ndan ya da komisyon tarafından görevlendirilmiş bir kurumdan alınacaktır.



### ÖNEMLİ TARİHLER

**01.12.2009**  
Seçim hakkı için son gün

**01.12. BİS 11.12.2009**  
Seçmen listeleri ve kabul listeleri hakkında itiraz ve temyiz hakları.

**22.02.2010**  
Bir seçmen kartının hazırlanması için son başvuru günü.

**25.02.2010**  
Burgenland, Kärnten, Salzburg, Steiermark, Tirol ve Vorarlberg eyaletleri için seçmen kartı başvurusunun son teslim tarihi.

**27.02. bis 02.03.2010**  
Her bir eyaletin doğrudan genel oylama süresini söz konusu seçim bildirisinden bulabilirsiniz.

### HER EYALET İÇİN SEÇİM TARİHLERİ

**BURGENLAND** 1. ve 2. Mart 2010

**KÄRNTEN** 1. ve 2. Mart 2010

**NİEDERÖSTERREICH** 28. Şubat, 1. ve 2. Mart 2010

**ÖBERÖSTERREICH** 1. ve 2. Mart 2010

**SALZBURG** 1. ve 2. Mart 2010

**STEIERMARK** 28. Şubat, 1. und 2. Mart 2010

**TİROL** 1. ve 2. Mart 2010

**VORARLBERG** 1. ve 2. Mart 2010

**VİYANA** 27. Şubat, 1. ve 2. März 2010



## DİŞ DOKTORU DR.ERKAN KAYA

# “UYGUN FİYATA DİŞ BAKIMI YAPIYORUZ”

Geçtiğimiz günlerde 10. Viyana Leibnizgasse 1/7’de yeni diş kliniğini açan Dr. Erkan Kaya, Avusturya ortalamasına kıyasla uygun fiyata diş bakımı ve diş hastalıklarına tedavi imkanı sunuyor.



**1**o. Viyana’da yeni muayenehane açan Diş Doktoru Erkan Kaya Viyana’da eğitimini tamamladıktan sonra 2 yıl boyunca bir diş kliniğinde uzmanlık yaptı. Halen Heerespital Stammersdorf’da da çalışan Dr. Kaya bu sayede en yeni teknolojilerle hastalara en iyi tedaviyi sunuyor.

tü dişim ağrıdı. 13 yaşında ağlıyacak bir durumdaydım, yaşlı bir diş doktoru dişimi yaptı. Ertesi gün ağrılarım yok oldu. Benim mesleğim insanların ağrılarını ve sızılarını almaktır. Dişlere tekrar sağlık kazandırmak, hastalara yineden gülüş vermektir.”

### DİŞ DOKTORU KAYA’NIN HİZMETLERİ

Özellikle yaşı küçük olan çocukların diş fırçalamasını bilmediğini söyleyen Dr. Kaya, “Yaşı küçük olan çocuklara nasıl diş fırçalanmasını gösterdikten sonra çocuk bunu başarılı bir şekilde yapmaya kadar aile büyükleri çocuğun başında beklemelidir. Böylelikle çocuğun doğru fırçalayıp fırçalamadığı kontrol edilmelidir. Genelde yalnız diş fırçalayan çocuklar kendi dişlerine özen göstermemektedirler” diye konuştu.

**1.** İnsanlar ağız sağlığına dikkat etmek için diş temizliğine önem göstermelidirler. Ağız içi temizlik ve hijyen çok önemlidir. Bazı durumlarda insan bunu yapamaz ve bir diş doktorunun profesyonel yardımına ihtiyaç duyar. Ayrıca hastalara kendilerinin evde nasıl en iyi şekilde temizleyebilecekleri hakkında da bilgi vermeye çalışıyorum.

### TÜRKÇE HİZMET

Viyana’da yaşayan bütün Türkler’in diş ve diyeti problemlerini çözmek için çalışacağını söyleyen Dr. Kaya, “Bir çok arkadaşımızın diş problemi var. Biz bu diş problemlerini çözmek istiyoruz. Bunun için çok uygun bakım fiyatlarımız var. Diş problemi olan arkadaşlara kapılarımız açık. Aileleri ve çocukları diş bakımı için bekliyoruz. Kliniğimizde Türkçe konuşan bir asistanımız da var.

Eğer dişlerimize yeteri kadar önem göstermezsek bu diş ve diş etlerinin iltihabına yol açar. Yeni bir diş yaptırmak hem daha pahalıdır hem de kendi dişimizin yerini asla tutamaz. Ağız içinde oluşan iltihaplar ihmal edilmemelidir, çünkü bunlar daha sonra kana dâğılarak kalp krizi ve erken doğumlara sebep olabilir. Dişinizle ilgili her türlü sorunuzda bize başvurabilirsiniz.

Bu yüzden Almanca konuşmakta güçlük çeken arkadaşlara yardımcı olacağız” dedi. Ben Türklere daha çok hizmet vermek istiyorum. Gidip birinci Viyana’da da klinik açabilirdim. Ancak Türk arkadaşlarıma, Türk ailelere hizmet vermek istiyorum. Onun için 10. Viyana’nın merkezinde, herkesin bildiği bir adreste klinik açtım” dedi.

**2.** Ben ücretsiz olarak muayene yapıp insanları bilgilendirmeye çalışıyorum. Ben daha önce benim hastam olmayan kişilere bile yardımcı oluyorum. Hastalar bende tedavi olmasalar bile ben onlara doğru yolu gösteriyorum.

**3.** Yaşlılar için ağız sağlığı, protezlerin kullanışı ve bakımları.

**4.** Çocuk diş hekimliği. Çocuklarda diş sağlığı çok önemli bir konudur. Ebeveynler daha önce de belirttiğim gibi çocuklarının diş sağlığıyla yakından ilgilenmeli ve onları 6 ayda bir kontrole getirmelidirler.

### DİŞLERİ KAYBETMEDEN GELİN

Bir çok kişinin dişlerini kaybettikten sonra diş doktoruna gittiğini vurgulayan Dr. Kaya, “Diş sorununu asla ertelemeyin. Bir sorun varsa onu anında çözelim. Eğer çözmez ve umursamazsak o diş kaybedebiliriz. Bizden bir randevu almanız yeterli” diye konuştu. “Çocukluğumdan beri diş doktoru olmak istedim. Bir gün çok kö-

**5.** Fiyat konusunda da her zaman yardımcı olmaya çalışıyorum.

Dr. med. dent. **Erkan Kaya**  
Zahnarzt / Wahlarzt

Tel: 01/904 34 44 / www.orident.at  
Leibnizgasse 1/7 A-1100 Wien  
Mo-Fr: 14<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> Sa: 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



## YILIN İLK BEBEĞİ AZRA'YI DOĞDUĞUNA PİŞMAN ETTİLER!

Krone Gazetesi'nin 4 Ocak 2010 tarihili sayısında yayınlanan bir okuyucu mektubu Avusturya'da yaşayan bütün Türkler'in tepkisini çekti. Gazetenin 21. sayfasında bulunan "Serbest Köşe"de (Das freie Wort) yayınlanan mektubunu Stephan Pestitschek isimli bir ırkçı kaleme aldı. Bu mektup Türkiye'den göç etmiş herkesi ilgilendiriyor. Mektubun yazarı Stephan Pestitschek adlı okuyucu, yeni yılda dünyaya gelen Azra Öcel adının Türkçe olmasından duyduğu rahatsızlığı kaleme aldı. Pestitschek, "Türkler niye çocuklarına Almanca bir isim koymuyorlar" diye yakınmış. Pestitschek'in, bu soruyu sorarken kendi soyadına hiç bakmadığı da anlaşılıyor. PESTITSCHKE ismi hiç de Almanca bir isim değildir. Mektubu kaleme alan Pestitschek'in ad ve soyadına baktığımızda Slav asıllı olduğunu görüyoruz. İsmi'nin son kelimesi "ç" harfinin "Tsch" şeklinde Almancalaştırıldığı bilinen bir gerçek. Son yıllarda Krone Gazetesi'ni incelediğinizde bir gerçekle karşılaşıyorsunuz. Türk çocuklarına Almanca isim verilmesine Krone Gazetesi okuyucuları tepki gösteriyor. Birkaç yıldır Türk aileler yeni yılın ilk dakikalarında çocuklarını dünyaya getiriyorlar. Bu durum karşısında ırkçı Avusturyalılar, saldırgan ve kışkırtıcı bir şekilde yazılar yazarak konuyu gündeme getiriyor. Bu yıl birinciliği Azra bebek aldı. Azra Bebek, kırılması çok zor olan bir rekora imza attı. Aynı konuyu geçen sene de gazetelerde okumuştuk. Geçen yıl ikinci sırada doğan Hasan hakkında "Niye HANS değil" biçiminde mektuplar gelmişti.

### Das freie Wort Briefe an den Herausgeber

#### İŞTE MEKTUBUN TÜRKÇE TERCÜMESİ:

Niederösterreich'in yeni yıl bebeğinin ismi Azra Öcel, Steiermark'inki ise Muammer Duzelic, Viyanalı bebeğinin ismi ise istisnai bir şekilde Paul (Hasan, Brian, Yasin, Bahattin, Elia vs. den sonra). Benim merak ettiğim ise, acaba Türkiye'de de bir Franz, bir Maria, bir Karl, bir Otto var mıdır, varsa da bu gibi isimlerin olmasına izin verilir mi? Tabii Yeşiller ve başka hayalperestler de hala daha fazla kültürel zenginliğe ihtiyaç duymaktadırlar. Herhalde sonunda geride kalan Avusturyalı bir isme sahip ve Almanca konuşan son Avusturyalılar için bir sığınmacı kampı açılacak.

Bunun yanı sıra da farkettim ki, entegre veya uyumlu olma niyeti taşıyan bütün göçmenler çocuklarına Almanca isim veriyorlar. Ancak hiç bir şekilde entegrasyona niyeti olmayanlar, bunu isimleri ile, Türk bayrakları ile, baş örtüsü takarak ve kamusal alanda inançlarının üzerine basarak gösteriyorlar zaten. Bunlar için Siyasal İslam'ın yayılması ve yüksek doğum oranı için bir araçtan başka bir şey değildir. Buna inanmayanlar, sadece Viyana'ya ve çevresine bir gelsinler bakalım. Görecektir ki Almanca isimler oralarda artık bir istisna haline gelmeye başladı. Daha küçük bölgelerde Muhammed'lerin Ayşe'lerin sayısında da hızlı bir artış var. Bu muhitlerde çocuk yapmak bir gelir kaynağı ve işe gitmeme gerekçesi olarak görülmektedir. Çocuklarla ilgilenmesi ve bütün masrafları karşılaması gereken de elbette Avusturya Devleti.

Bu daha ne kadar sürecek? Ne zaman bir İslam Cumhuriyeti olacağız? Leopold Figl Avusturya'nın

Montag, 4. Jänner 2010 KRONEN GAZETESİ 4. OCAK 2010

Seite 21

## NÖ-Neujahrsbaby: Azra Öcel...

Das niederösterreichische Neujahrsbaby heißt Azra Öcel, das steirische Moamer Duzelic, das Wiener Neujahrsbaby ist heuer eine Ausnahme, es heißt Paul – nach Hasan, Brian, Jasin, Bahattin, Elia usw. Mich würde interessieren, ob es in der Türkei auch einen Franz, Karl, Otto oder eine Maria, Karin oder Franziska gibt bzw. solche Namen überhaupt erlaubt wären.

Jedenfalls brauchen wir lt. Grünen und anderen Träumern noch viel mehr kulturelle Bereicherungen. Allmählich wäre ein Flüchtlingslager für die letzten Österreicher, die auch österreichische (Vor-)Namen tragen und Deutsch sprechen, angebracht. Nebenbei bemerkt, geben fast alle Zuwanderer, die In-

tegrationswillen haben, ihren Kindern deutsche Vornamen – nur jene, die keinerlei Absicht zur Integration haben, zeigen dies mit ihren Vornamen, mit der türkischen Fahne, durch das Tragen von Kopftüchern und die Betätigung ihres Glaubens in der Öffentlichkeit, für den die Politik nur ein Mittel zur Verbreitung des Islams ist ebenso wie die hohe Geburtenrate.

Wer es nicht glaubt, der muss nur nach Wien (und andere Ballungsräume) fahren, dort sind deutsche (Vor-)Namen bereits die Ausnahme. In kleineren Orten ist der Anteil an Mohammeds, Alshas usw. ebenfalls stark im Steigen. In diesen Kreisen wird das Kinderkriegen als Einkommensart und als Möglichkeit, nicht

arbeiten gehen zu müssen, angesehen. Sich um die Kinder kümmern und alles bezahlen – das soll der österreichische Staat.

Wie lange kann das noch gutgehen? Wann sind wir eine islamische Republik? Wie stolz waren die Menschen auf unsere Politiker, als Leopold Figl die Freiheit Österreichs verkündet hat. Diese Freiheit gibt es leider nicht mehr. Politiker wie Vranitzky (Pensionistenbrief), Ederer (der Ederer-Tausender) haben uns in eine neue Abhängigkeit hineingelogen. Jetzt brauchen wir wieder einen Figl, der uns von der EU-Diktatur und der Belagerung ausländischer „Zuwanderer“, Asylwerber, Sozial-schmarotzer usw. befreit. Die „Umvolkung“ hat be-

reits mehr als bedenklliche Ausmaße angenommen, und es ist kein Ende abzusehen. Wirtschaftliche Zusammenarbeit, völlige politische Abhängigkeit Nein!

Die EU will noch mehr Asylwerber nach Europa lassen. Die ehemaligen Ostblockländer schleben die Asylwerber nach Österreich weiter, warum schicken wir sie nicht zurück? Das Recht haben wir – sogar von der EU zugestimmt bekommen. Wir sind von sicheren Drittländern umgeben, warum wollen unsere Politiker neue Lager für Asylanten, wenn wir diese postwendend zurückschicken können (Vertrag von Dublin)? Da stimmt einiges nicht im Staate Österreich! Stephan Pestitschek, Strasshof



Avusturya'da yeni yılın ilk bebeği Azra Öcel. Doğum tarihi:

01.01.2010  
Saat: 00:00.

bağımsızlığını ilan ettiğinde politikacılarımız ile nasıl da gurur duymuştuk. Bu özgürlük malesef artık kalmadı. Vranitzky (Emekli mektubu) ve Ederer (Ederer Tausender) gibi politikacılar bizleri yeni bir bağımlılığın eşğine sürüklediler. Simdi ihtiyacımız olan bizleri AB Diktasından, yabancı göçmenlerin ve sığınmacıların ve sosyal asalakların elinden kurtaracak ikinci bir Figl. Avusturya

halkının yerine başka bir halkın gelmesi süreci düşündürücüden de öte bir hal aldı ve bu işin sonu nereye varacak görmek de mümkün değil. Ekonomik işbirliğine evet, ama politik bağımlılığa hayır! AB de daha fazla sığınmacıyı Avrupa'ya almayı düşünüyor. Eski Doğu Blok ülkeleri ilticacılarını birer birer Avusturya'ya gönderiyor, biz neden onları geldikleri yere geri göndermiyoruz? Bunun için

AB'den izin de almış durumdayız. Ülke olarak etrafımız güvenli üçüncü ülkeler ile çevrili. Neden politikacılarımız sığınmacıları geri yollamak dururken onlar için yeni mekanlar istiyorlar (Dublin sözleşmesi)? Avusturya Devletinde bazı şeyler hiç de yolunda gitmiyor!

Stephan Pestitschek, Strasshof Krone Gazetesi, Das frei Wort okuyucu köşesi 4. Ocak. 2009.



## Tertemiz bir LİMAN

Viyana'da bir çok kişi ve kurumun öğle ve akşam yemeklerinde bulunduğu Liman Restaurant'ın sahibi Kadir Tan yeni yılda özel menüleriyle müşterilerini selamlayacağını açıkladı. Tan, restaurantımızda özellikle doğu ve güneydoğu mutfağının leziz örneklerini bulabilirsiniz. Özellikle müşterilerin ve konukların içeride ve dışarıda memnun kalması için her türlü dikkati gösterdiklerinin ve hassasiyeti önemsediklerinin altını çizen Tan, "Her türlü uyarı ve tavsiyeye daha üstün hizmet için açığız" dedi.



**15 MART'a kadar satın al**

**VIYANA**

**ANKARA**

**ANTALYA**

**İSTANBUL**

**İZMİR**

**KAYSERİ**

**SAMSUN**

**%10**

**indirimle**

**Pegasus'tan**

**yaza merhaba!**

**Gidiş - dönüş ve direkt seferler;**  
**Viyana'dan İstanbul (Cum, Cmt, Pz), Ankara (Cmt, Pz), Samsun (Cum), Antalya (Çr, Cmt, Pz) ve Kayseri (Cum). Ayrıca, Viyana'dan Trabzon, Linz'den İstanbul & Ankara ve Graz'dan Ankara**

**Bağlantılı yurt içi hatlar:**  
**ADANA BODRUM DALAMAN GAZİANTEP KONYA TRABZON**  
 Uçuşlarımız haziran ayında başlıyor.

**flypgs.com**

ve Yetkili Acentelerde

**PEGASUS**

AIRLINES

Uçmanın kolay yolu

# CAN REISEN



YOLCULARIMIZIN  
HUZURLU SEYAHATI  
BİZİM  
GURURUMUZDUR

Sevgili yolcularımız, Türkiye'ye yapacağınız uçuşlarınızda lütfen bizden fiyat alın. Can Reisen, hayırlı yolculuklar diler!



TURKISH  
AIRLINES

PEGASUS  
AIRLINES



Optima-Tours  
GmbH

SunExpress

BENTOUR  
AUSTRIA

Can Tours Reisebüro - 1100 Wien Gudrunstr. 150 a, A-1100 Wien  
Çalışma Saatleri: Pazartesi-Cuma 09-18 Cumartesi: 09-13  
Tel: 01 603 41 96 - 603 43 66 / Fax: 01 603 52 68  
E-Mail: can.reisen@chello.at

## PARLAMENTO'DA DÜŞMANLIK KOKAN SORU ÖNERGELERİ ÇOĞALYOR!



Avusturya Parlamentosu'nda Türkleri hedef alan soru önergeleri verilmeye devam ediyor. Ne var ki Türk toplumunun bunlardan haberi olmuyor. Oysa ki konular onları doğrudan ilgilendiriyor. Son olarak BZÖ'lü milletvekili Martina Schenk, meclis başkanı Barbara Prammer'e bir soru önergesi sundu. Bu önergede Avusturya'daki zorla evlendirme vakalarının ve bunların ne kadarının Türk kökenli vatandaşlarımız tarafından gerçekleştiğinin araştırılması istendi.

Viyana - FPÖ teşkilatında Eyalet Başkanlığı yaptıktan sonra, son seçimlerde BZÖ'den aday olan ve halen Parlamento'daki BZÖ milletvekilliğini sürdüren Martina Schenk, hazırlayıp 7 Ocak günü Parlamento başkanlığına sunduğu soru önergesinde, Avusturya'daki zorla evlendirme vakalarının daha detaylı araştırılmasını istedi. Bu önergede son iki senede ne kadar zorla evlendirme vakasının yaşandığının, bu rakamlara nereden ulaşabileceğinin, bunların kaçının Avusturya

vatandaşlığına sahip olduğunun ve kaçının Türkiye kökenli olduğunun üzerinde duruldu.

Şu an Avusturya'da zorla evlendirme hakkında tutarlı bir istatistik çıkartılmıyş değil. Bu konu hakkında net rakam veren tek kuruluş olan Orient Express Derneği, 2008 senesinde toplam 426 kişiye bizzat veya telefon aracılığıyla zorla evlendirme hususunda danışmanlık hizmeti sunduğunu belirtti. Ceza Kanunu'nda 2004 senesinde yapılan değişikliğe göre, te-

cavüz ve evlilik içi cinsel şiddet arasında hukuki açıdan bir ayrım gözetilmiyor. Ayrıca sadece fiilen cinsel şiddet ve zorlama eyleminde bulunan değil, buna yataklık edenler de aynı şekilde cezalandırılıyor. Dolayısıyla kızını cebren istemediği bir insanın beraber olmaya zorlanan baba da aynı derecede suçlu olarak değerlendiriliyor. Zorla evliliğin özel değil kamusal suç haline getirilmiş olması da bu yasa kapsamında ön görülen başka bir değişiklik. Zor durumda bulunan ve cinsel şid-

dete maruz kalan kadınlar için kadın sığınma evleri açılması ön görülüyor. Schenk, hazırladığı önergede bu kurumlar için ayrılan 310 bin €'luk bütçenin de neyin karşılığı olarak ayrıldığının belirtilmesini istedi.

Bugün Parlamento'da Türk karşıtı propoganda yapabilmek için fırsat kollayan bu kadar çok insan ve parti varken de, biz de Yeni Vatan olarak vatandaşlarımızı gözlerini dört açmaya ve bu tarz Türkleri hedef alan girişimlere mahal vermemeye çağırıyoruz.

## OYUNCAKLAR; HEM EĞLENCE HEM DE İSTİSMAR ARAÇLARI



Fransız bilim adamları oyuncakların çocukların zihinsel gelişiminde ne gibi etkiler yarattığını araştırdı.

Fransız Doktor ve tarihçiler, çocuk oyuncaklarının masum olmadıklarını, bazı ideolojilere hizmet edecek şekilde istismar edildiklerini belirterek oyuncakların çocukların gelişimine, terbiyesine ve aydınlanmasına refakat eden önemli bir maddi unsur olduğuna dikkat çekti. Fransız Liberation gazetesi, Uzman Psikolog Pediatrice Marcel Lufo'ya dayanarak, Barbie bebeklerinin bunun en iyi örneğini teşkil ettiğini, kadının bugün ulaştığı konumda büyük izler bıraktı-

ğını belirterek "çocuk oyuncakları tarih boyunca küçüklerin vicdanlarıyla oynamak ve düşüncelerini yöneltmek amacıyla istismar edildi" diye konuştu. Gazete haberinde, Çocuk oyuncakları üreten Fransız "Blimupail" şirketinin, ürettiği oyuncaklar aracılığı ile "göç yok" "iki cins arasında karşılıklı yok" gibi mesajları geçirmeye çalıştığını ifade etti. Fransız gazete, söz konusu şirketin, geçen yüzyılın 80'li yıllarında "Safari" adlı oyuncakları piyasaya sürdüğünü, bu oyuncakların şüphe-

li siyah adamlardan ibaret olduğuna işaret ederek şirketin kısa bir süre sonra oyuncakları piyasadan çekmek zorunda kaldığına dikkat çekti. Öte yandan Paris Üniversitesi Eğitim Bilimleri Profesörü Gilles Bruguiere, "pazarlama oyuncaktaki ekonomik hedefin diğer hedeflere hakim olmasına yol açtı.

**"GÜNÜMÜZ OYUNCAKLARI HAYAL ÜRÜNÜ"**

Eskiden oyuncakın eğitim değeri daha açıktı. Fakat bugün bu oyuncakların çoğunluğu tüketim ve eğlence aracı olarak tasarlandı" diye konuşarak bu oyuncakların hayal ürünü olarak tasnif edilebileceğini ifade etti.

Avusturya'da birçok nesil bu kitabı okuyarak büyüdü

AVUSTURYA'NIN KAFALARA KAKILMIŞ PİS TÜRK İMAJI

# HACI BRACI

Hacı Braci çocuk kitabından:

**“Kötü Türk derler adına, yakaladığı gibi ısırır çocukları. Sonra götürür Türkler diyarına”**

Bu cümleler Avusturyada bir zamanların sevilen çocuk kitabı Hacı Braci'nin Balonları kitabından alınmış sadece bir kaç satır. Bu ve benzeri satırlar 60lı yıllardan beri nice Avusturyalı'nın hafızasına kazınmış, ve Türklere karşı ön yargılar yaratmıştır.

**H**acı Braci'nin bir zamanlar sarıklı ve çocuk ısırıcı bir karakter olarak tasvir edilmesinin çocukları korkutması icap ediyordu, ancak bir çok Pedagog bunu tasvir edilmesi mümkün olmayan bir davranış olarak niteliyor. Bunun hem yabancı düşmanı, hem ırkçı hem de yabancıların, özellikle de Türklere karşı entegrasyonunu zorlaştıran bir tavır olduğu biliniyor.

Hacı Braci'nin Balonları hikayesi ilk olarak Franz Karl Ginzkey tarafından 1904 yılında ortaya çıkmıştır ve ilk defa aynı yıl Berlin Seeman matbaası tarafından basılmıştır. Bu ilk baskıyı bugün bulabilmek son derece zor.



■ **HACI BRACI**, Ernst von Dombrowski'nin 1933 yılından kalan Hacı Braci tasviri "Oriental" olanı resmediyor: Yahudi değilse kesin Türk'tür. Türk ise de Hacı Braci'dir.



Aradan geçen onyıllar boyunca kitap ir çok kez yeniden kaleme alınmış ve basılmıştır. Hacı Braci'nin o eski tasviri ve resimleri de değişmiş ve daha modern bir hal almıştır. O eski korkunç canavardan, daha rahat, daha az korkunç keçi sakallı bir herif yaratılmıştır. Değişen sosyal ve politik algılamaları karşılayabilmek için, kitap son olarak metinsel bir temizleme işleminden de geçti.

Eğer bugün Hacı Braci'nin Balonları politik doğruculuk kapsamında büyük sorunlara yol açıyorsa ve bu bağlamda tartışılabilirse, bu kitabın bugün karşı karşıya olduğumuz sorunların hiç birinin bugünkü haliyle göz

**“Aynı şekilde hepsi iyi kötü entegre olmak için çırpınan ve hiç bir şekilde dışlanmaya maruz kalmamaları gereken çok sayıdaki Afrikalı siyahi göçmenler ve ilticacılarından da “Zenci” olarak bahsetmek de, (Bildiğimiz kadarıyla eski ZEHN KLEINE NEGERLEIN (on küçük zencik) kitabının da güncel bir baskısı mevcut değil) siyahi insanları insan yiyen yamyamlar olarak tasvir etmek de son derece ayıptır.”**



konusu olmadığı bir dönemde, 1904 yılında yazıldığı da unutulmamalıdır. Ülkemizde bir çok Türk'ün yaşayıp çalıştığı bir dönemde, sosyal huzur adına çocuk ısırıcı bir Türk figürünün yaratılması pek de uygun kaçmamaktadır.

Afrikalı halkın çocuk yiyen yamyamlar olarak tasvir edilmesi de, sayısız Afrikalı göçmen ve ilticacılara karşı yapılan büyük bir ayıptır. Bu her olası entegrasyon girişimini baltalayan çirkin bir tavidir. Metnin bir temizlik aşamasından geçmediği sayıların bulunması bugün daha kolaydır, ancak oldukça pahalıya patlamaktadır.

## PEDAGOJİK TEPKİ

Çocukların masallar ile ne kadar ve ne derece korkutabileceği sorusunu “Çocuklar ve Hikayeler” isimli makalemde kaleme almıştım. Saçı Başı Dökük Peter için söylediklerimiz, aynı şekilde Hacı Braci'nin Balonları için de geçerlidir. Bariz bir şekilde benzerlik gösteren bu iki kitabın oluşumu arasında, 50 den fazla yıl vardır ve çocuk kitabı edebiyatında zaten itaatsizliğin korkunç sonuçlarının abartılı tasvirlerle anlatılması bir gelenektir. Hacı Braci'nin Balonları'nın başlangıcında şöyle yazmaktadır:

**Ne demişti annen canım yavrum? Diğer çocuklar gibi uslu ol. Ve gel benim evimde kal. Ama o annesinin sözünü tutmadı Kapıyı açıp kaçtı.**

**Ve şimdi felaket başlıyor Çünkü kocaman kırmızı bir balon yaklaşıyor İçinde de bir büyücü oturuyor Hacı Braci'dir onun adı Yakalar ve ısırır küçük çocukları İşte bir tanesini yakaladı bile Yakaladığı gibi tuttu sınıksı Şakası da yoktur hani Bağırarak ağlamak ne fayda Çırpmaya bacaklarını boşu boşuna**

Çocukların bütün kusurlu hareketlerinin bir felaket ile sonuçlandığı Saçı Başı Dağınık Peter'in aksine Hacı Braci'de sorunlar kendi kendine hallolmaktadır. Sonunda büyücüler, cadılar, yamyamlar kendi kendilerine yok olmaktadır. Her şey sonunda kendiliğinden rayına girmektedir.

Ben hep bu kitabın sebepsiz bir iyimserlik barındırdığını düşündüm. Tabi ki bu hikayeyi okuyan küçük bir çocuğun yine de korkuya kapılması ihtimalini de unutmayalım. Ancak bu kitabı çocukların kendi kendilerine okuyup yazabildikleri bir dönemde çıkmak büyük bir sorun değil. İkinci tepkime gelirse de, politik doğruculuk penceresinden bakıldığında bu kitabın okunmasını doğru bulmuyorum.



■ **YENİ BASKI** "Hacı Braci'nin Balonu" Forum Verlag



Ihr Spezialist für  
exklusive Reisen  
in die Türkei...

## NİĞDE'YE VIYANA MODELİ



**B**elediye Başkanı, Viyana'daki Arıtma Tesisinin Benzerini Niğde'ye Yapıracak

Katı Atık Bertarafı ve Geri Dönüşümü ile İlgili İncelemelerde Bulunmak ve 'Temiz İnsan Temiz Çevre' Yürüyüşüne Katılmak Üzere Avusturya'nın Başkenti Viyana'ya Giden Niğde Belediye Başkanı Faruk Akdoğan, Yeni Projelerle Döndü. Akdoğan, Viyana'daki Arıtma Tesislerinin Bir Benzerinin Niğde'ye Yapılmasını Planladıklarını söyledi.

Başkan Akdoğan'ın Viyana'da incelemelerde bulunduğu katı atık geri dönüşüm tesisinin yabancı ortaklı bir Türk şirketine ait olduğunu söyledi. Şirketin tesislerinde bertaraf edilen çöp ve diğer katı atıklardan burada elektrik ve buhar enerjisi üretiminde değerlendirildiğini belirten Akdoğan, benzeri bir tesisin Niğde'ye yapılmasının uzun süredir gündemlerinde olduğunu bu konuda hazırlık çalışmalarında bulunmak üzere Viyana'ya gittiğini belirtti.

Akdoğan, "Biz şu anda bu tesisi yaptık ya da yapacağız demiyoruz, burada tamamen yabancı krediyle bu tesisi yapmayı planlayan bir şirket var. Bu tesisin yapımı Niğde Belediyesi'ne hiçbir bir ekonomik külfet getirmeyecek, sadece bizden yer

tahsisi konusunda talepleri var. Biz belirli bir süreyle bu yeri tahsis edeceğiz. Bununla ilgili olarak şu anda çalışmalar devam ediyor, bir protokol çerçevesinde bu tesisin yapılmasını planlıyoruz. Tabi çevre Bakanlığından bununla ilgili müsaade alınması gerekiyor, ÇED raporu hazırlanması gerekiyor, bunların hiçbirisi yapılmadı. Biz sadece bu tesisi incelemek, nasıl çalıştığını görmek üzere gittik, incelememizi yaptık ve döndük." dedi.

Gazetecilerin sorularını da yanıtlayan Akdoğan, yer konusunda bir sıkıntı yaşanmasını öngörmediklerini belirtti. Akdoğan tesislerle ilgili son olarak şunları kaydetti: "Şehir dışında yeterli arsa yoksa da hazine arazileri var. Bunların tahsisini yapma imkanımız var. Bu bir söz olarak algılanmasın ama eğer bir anlaşmazlık olmazsa 18 ay içinde tesisin tamamlanması öngörülüyor ve Niğde Belediyesine hiçbir ekonomik yük getirmeden bu tesis yapılacak. Yani yap işlet devret modeli uygulanacak. 29 yıllığına bu tesisi firma işletecek bu hizmetlerin karşılığında ürettikleri elektrik enerjisinin bir kısmını Niğde Belediyesi'ne verecekler. Katı atık geri dönüşümüyle üretilen gübre üretilebileceği gibi atıkların geri dönüşümü sırasında açığa çıkacak olan su tarımsal sulamada kullanılabilir." dedi.

## AVRUPALI KAZAKLAR KİMLİKLERİNE SAHİP ÇIKIYOR

**İ**sveç'in Vestoras kentinde bir araya gelen Avrupa'da yaşayan Kazaklar, Vestoras- Avrupa Kazak Dernekleri Federasyonu ilk resmi buluşmasını İsveç'in Vestoras kentinde gerçekleştirdi. Türk Gençlik Federasyonu yönetim kurulundan da gözetimci olarak katılımcıların bulunduğu toplantıda, Almanya, Avusturya, Fransa, İngiltere, Norveç, Danimarka ve Hollanda'da yaşayan Kazak dernekleri temsilcileri bir araya geldi. Kazak kimliğinin yaşatılması üzerine fikir alışverişinde bulundular.

Konferansa katılan Kazakistan İngiltere Büyükelçisi Kairat Abusetov, Diaspora Kazaklarının kimliklerine sahip çıkmasından duyduğu memnuniyeti

ti "Kazakistan Devleti olarak, yurtdışında yaşayan Kazakların din,kültür ve geleneklerine sahip çıkmaları bizim için çok önemli ve bu konuda kendilerine destek vermeye de hazırız" sözleriyle dile getirdi. Toplantıya ev sahipliği yapan İsveç Kazak Kültür derneği başkanı İbrahim Kuşçu da "Türkiye'den 1960 larda Avrupa'ya göç eden Kazak Türkleri aynı zamanda Türkiye'nin bir parçasıdır" diyerek iki ülke arasında dostluk ve kardeşlik bağlarının kurulmasının önemini altını çizdi.

Konferansa katılan Kazak gençler de yer yer birbirleri ile Türkçe konuşarak, iki ortak kültürün bugün hala birbirleri ile güçlü bağlar içinde olduğunu göstermiş oldu.



**Dr. med. dent. KAYA Erkan**  
Ağız,Diş ve Çene hastalıkları  
Uzmanı  
1100 Wien, Leibnizgasse 1/7  
Tlf: 01 / 904 34 44  
www.orient.at  
Klinik Saatleri  
Pazartesi-Cuma : 14<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
Cumatesi: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>

**Açılış Tarihi**  
**14.12.2009**

Kliniğimizde hasta memnuniyetini ön planda tutan,kaliteden taviz vermeyen ve diş hekimliğindeki son gelişmeleri yakından takip ederek sizlere en iyisini sunmak amaçlanmaktadır.

### Sizin için sunduğumuz hizmetler:

- ücretsiz ağız ve diş muayenesi
- çocuklarınız için ücretsiz ortodontik danışma
- uygun fiyatlarla diş kaplamaları,dolgular ve protezler
- çocuk hekimliği hizmeti
- ışınli dolgular
- diş temizliği ve diş eti tedavisi
- estetik amaçlı diş beyazlatma ve diş taşı uygulamaları
- ortodontik aparey uygulamaları
- koruyucu diş hekimliği uygulamaları

Bütün personel sizin için türkçe, almanca ve ingilizce dilinde size hizmet verir.



## GAZİ Keçi Peyniri

GAZİ Keçi Peyniri sadece saf ve kaliteli keçi sütünden imal ediliyor. İçindeki süt proteini inek sütünden imal edilen peynirlerden daha az olduğu için süt uyuşmazlığı olan kişiler içinde uygundur ve rahatlıkla tüketebilirler. Sadece leziz tadı değil, bu özelliğe sahip olduğu içinde kendine özgü bir peynir çeşitidir.

Lezzetli beyaz rengine sahip olan GAZİ Keçi Peyniri keçi sütünün tipik tadını koruduğu halde son derece hafiftir. Bu peynir mutfakta çok yönlü kullanılabilir, ya saf haliyle yada salatanın veya hamur işlerinin içinde.

Salamuradaki GAZİ Keçi Peyniri pratik tekrar kapatılabilen 500 g ve 1 kg'lık teneke kutularda satışa sunulur.

**Önerimiz:** GAZİ Keçi Peyniri'ni dilimlere kesin, rendelenmiş sarımsağı biraz limon suyu ve zeytin yağı ile karıştırıp peynirin üzerine bolca gezdirin. Biraz zeytin, ceviz ve üzümle süsleyin ve taze ekmekle tadına varın. Tek görüntüsü değil lezzetide inanılmaz güzel.



# GAZİ

## AİLE İÇİ ŞİDDET YENİ YIL DİNLEMEDİ



**WELS** - Oberösterreich'in Wels kentinde kanlı cinayet. Dört yaşında bir erkek çocuk sahibi Perihan K. 11 Ocak Pazartesi gününün akşamında evinin oturma odasında karından ve sırtından bıçaklanarak öldürüldü. Bıçaklanma anında Perihan K.'nın küçük oğlu Devran, olan bitenden habersiz bir şekilde evde uyurken, katil zanlısı olarak

ilk akla gelen isim ise mağdurun ayrıldığı eski eşi Şenol K.

Cinayet mağduru Perihan K.'nın ölü bedeni ancak ertesi gün, Perihan K.'nın annesi torununu çocuk yuvasına götürmek üzere eve geldiğinde bulundu. Suç mahallinde cinayet için kullanılan kanlı bir mutfak bıçağı bulunurken, zor kullanarak haneye teca-

vüz ihtimaline dair bir iz bulunmadı. Katil zanlısı Şenol K.'nın ayrıldıktan sonra Perihan K.'yı Türkiye'de iken bir kere öldürmek istediği, ve uyuşturucu kullandığı belirtildi. Olay günü 3 senedir ayrı olan çiftin çocukları Devran'ın ve sayeti için mahkemede bir görüşmeleri olduğu bilinirken, mağdur Perihan K.'nın Wels'de yaşadığı evdeki diğer Türk apartman sa-

kinleri, olaya tanıklık etmediklerini belirttiler. Sadece kurbanın kayınbiraderi Erol Değirmenci, katil zanlısının paranoyak olduğunu, eski karısının başka erkeklerle ilişkisi olduğu düşüncesi ile kıskançlık krizleri geçirdiğini, uyuşturucu kullandığını ve Psikiyatrik tedavi gördüğünü belirtti. Polisin ise olay ile ilgili araştırmaları devam ediyor.

Benim fiyatım sadece

€ 29.<sup>90</sup>

inklusive 10,-  
Gesprächsguthaben!



Hey hey ben de dahilim!

\*)

\*) Abbildungen in Originalgröße



Das **quickie!** von eety, inkl. 10,- Euro Gesprächsguthaben!

Das bedeutet bis zu 200 Minuten in die ganze Welt um wenig Geld mit einem winzig gigantischen Welt-Handy, samt eety prepaid SIM-Karte und eigener Rufnummer  
• Ohne Anmeldung  
• Ohne Grundgebühr  
• Ohne Mindestumsatz  
Zu finden im gut sortierten Fachhandel oder unter [www.eety.at/quickie](http://www.eety.at/quickie)

eety world



## TEZGAHTAR ARANIYOR

Gümüş dükkanında çalışmak üzere BAY ve BAYAN Tezgahtar aranıyor. Çalışacak olan kişi öğrenci de olabilir Ücretimiz dolgunudur. VIYANA VE SHOPPING CITY SÜD ŞUBESİ İÇİN!

Tel.: 0699 12 41 90 98

## SATILIK İMBİS TRANVAY DURAĞINDA



Viyana dışına taşındığımız için imbisimizi satıyoruz. Yaz ve kış aylarında dolgun ciro yapan imbisimiz devren satılıktır.  
45.000,- Euro  
Tel. o 660 528 07 84

## SATILIK KUMPIR MAKİNASI



KUMPIR MAKİNASI - YENİ  
40 PATATES KAPASİTELİ  
ELEKTRİKLİ - YARI FİYATINA  
SADECE 900,- EURO  
o 650 320 38 48 - YASİN

# TAXI

"ALİ ER ve İNG. MUSTAFA İŞCEL"  
ile yüzde 80 başarı

TAKSİ  
EHLİYETİ  
ALACAKLARA  
MUJDE

TAXI GEWERBE  
(KONZESSION)  
KURSU'DA  
VERİLMEKTEDİR

Viyana'da ilk Türk Taksi Ehiyet Okulu açılmıştır. Gelin sizi de Taksi ehiyeti sahibi yapalım. Haftasonları kurslarımız mevcuttur.

UNION VIENNA TAXISCHULE

## TAXI

0699 11 55 00 04

BİLGİ ALMAK İÇİN LÜTFEN TELEFON EDİNİZ!

10, Inzersdorferstraße 119  
Tel: 0699 / 11 55 00 04  
http://www.uniontaxischule.at

# EHLİYETİ



## CAMCI TAYFUN GLASEREI

Ayna Vitrin, Masa Camları  
Kapı ve Pencere Camları  
Hediyelik Eşya / Banyo Rafları  
Mutfak Camları

## CAM BİZİM İŞİMİZ

SIGORTALI EVLERİN CAM DEĞİŞTİRME ÜCRETİ  
SIGORTA ŞİRKETİNDEN ALINIR  
24 Saat Acil Arama Hattı: 0 699 110 49 021  
VIYANA ve NIEDERÖSTERREICH ÇEVRESİ ve KOYLERİ

Tel: 01/943 69 15 Fax: 01/943 69 16  
Gudrunstr. 136 A-1100 Wien www.glasereitayfun.at glaserel-tayfun@chello.at

YENİ VATAN GAZETESİ'NE REKLAM  
VERMEK İSTİYORSANIZ LÜTFEN  
BU NUMARAYI ARAYINIZ:

TEL: 01/513 76 15  
MOBİL: 0699/103 97 808

## SPORTÜRK Avrupa Karma Takımı'na Büyük İlgü.

Sportürk Avrupa Karma Takımı, 11-17 Ocak 2010 tarihleri arasında kamp için Antalya Kremlin Palace Otel'de kampa girdi.



Avrupa genelinde yapılan seçimler sonucunda yetenekli görülerek Sportürk Avrupa Karma takımına seçilen genç yetenekler Abdulkadir Bakırdöven yönetiminde Antalya'da Kremlin Palace Otel'de kampa girdi. 17 profesyonel futbol takımının da kamp yaptığı Antalya Kremlin

Palace otelde, Sportürk Avrupa Karma takımı 1 haftalık kamp programı içerisinde profesyonel takımlar ile özel maçlar yapacak. Türkiye Süper lig takımlarından Galatasaray, Fenerbahçe, Kasımpaşa, Diyarbakırspor, Gaziantepspor ve 2. lig takımlarından Göztepe ve diğer profesyonel

takımlar ile aynı imkanlarda kamp yapan genç yetenekler, Teknik Direktör Emre Uzun idaresinde çıktıkları ilk özel maçta U18 Antalyaspor'u 3-0 mağlup etti.

Sportürk Avrupa Karma takımında, Almanya, Hollanda, Belçika, İsviçre, Fransa, Avusturya, İsveç

ve Danimarka'dan yetenekli Türk genç futbolcuları yer alıyor. Şimdiden Antalya'da kamp yapan profesyonel takım teknik direktörlerinin dikkatini çeken genç yetenekler, yapılacak olan özel maçlarda profesyonel takım yöneticileri ve teknik heyetleri tarafından izlenme imkanı buluyorlar.



## CAMCI TAYFUN GLASEREI

Ayna Vitrin, Masa Camları  
Kapı ve Pencere Camları  
Hediyelik Eşya / Banyo Rafları  
Mutfak Camları

## CAM BİZİM İŞİMİZ

SIGORTALI EVLERİN CAM DEĞİŞTİRME ÜCRETİ  
SIGORTA ŞİRKETİNDEN ALINIR  
24 Saat Acil Arama Hattı: 0 699 110 49 021  
VIYANA ve NIEDERÖSTERREICH ÇEVRESİ ve KOYLERİ

Tel: 01/943 69 15 Fax: 01/943 69 16  
Gudrunstr. 136 A-1100 Wien www.glasereitayfun.at glaserel-tayfun@chello.at

## KIRILAN HER TÜR CAM, KAPI, PEN- CERE, VİTRİN VE CAMLI EŞYALAR TAMİR EDİLİR.



## KATMA DEĞER VERGİSİ (MWST) KANUNUNDA HİZMET ADRESİ DEĞİŞİKLİĞİ

1 Ocak 2010 tarihi itibarıyla, Avrupa Birliği sınırları içinde katma değer veya muamele vergisine (Umsatzsteuer) tabi tutulan hizmetlerin verildiği adresler için yeni kurallar yürürlüğe girdi.



Yürürlüğe giren yeni yasayla, Avrupa Birliği sınırları içinde farklı ülkelerde verilen hizmetlerin katma değer vergisinin hesaplanmasında kolaylık sağlanması amaçlanıyor. Ancak çok sayıda istisnalar ve özel durumlar, 1 Ocak 2010 tarihi itibarıyla yürürlüğe giren bu yasayı oldukça karmaşık bir hale getiriyor. Ancak bu yeni düzenlemenin getirdiği kolaylıklar da yok değil: Bu düzenleme ile Reverse Charge System adındaki vergi sisteminin kullanım alanı genişletilmiş oluyor; vergi borcu, hizmeti alan kurumun üzerine geçiyor. Vergi borcu, hizmeti alan kurumun üzerinde olduğu için, kuruluşlar arasındaki (B2B) alışverişlerde, hizmet adresi de alıcı kurumun bulunduğu yer oluyor.

Bir örnekle açıklamak gerekirse: Avusturyalı bir kuruluş olan Ö, Frankfurt'taki bir firma olan D için Viyana'da bir makine tamir ediyor. Alıcı kuruluş Almanya'da bulunduğu için, Avusturyalı kuruluş Ö, yeni kanuna göre, Almanya'ya vergi borçlanmış oluyor. Yani Ö, bu noktada Alman vergi kanunlarını

göz önünde bulundurmak zorunda. Ancak Reverse Charge System sayesinde, Ö faturasını netto olarak kesiyor ve katma değer vergisi borcu, Almanya'daki hizmeti alan kuruluş D'nin üstüne geçiyor. Alman katma değer vergisini ödemek veya gelir vergisi kesintilerinin dikkate almak artık D kuruluşunun görevi. Böylelikle kuruluşlar için yurtdışında kayıt olma zorunluluğu kalkıyor, ayrıca katma değer vergileri yüzünden oluşan likidasyon akışının önüne geçilmiş oluyor. Hizmet özeti beyanı (Zusammenfassende Meldung) Bu değişikliklerin yanısıra, artık Avusturyalı kuruluş, hizmet özeti beyanında (ZM), Alman kuruluşun vergi numarasını (UID Nr) ve kar miktarını da bildirmek zorunda. ZM, ayrıca şimdiki kadar olduğu gibi, iş yapılan tüm partnerlerin UID numaralarını, yapılan teslimatların tamamının miktarını ve B2B hükümlerine göre, vergiye tabi olan tüm hizmetleri içermek zorunda. B2C hükümlerine tabi tutulan, hizmeti alan tarafın bir kurum veya kuruluş değil de, tüzel bir kişi olduğu alışverişler için de ye-

ni kanun değişiklikler getiriyor. Bu durumda hizmetin yapıldığı yer, kuruluş olan tarafın bulunduğu yer olarak geçiyor. Yani örneğin, Avusturyalı bir masör, Alman bir turiste Salzburg'da bir otelde masaj hizmeti veriyorsa, masör Avusturya'da mukim olduğu için, bu hizmet Avusturya'da vergilendirilmelidir.

### B2B VE B2C AYRIMI

Yeni kanunla, kurum ve kurum olmayan hizmet alıcıları detaylı bir şekilde tanımlanmış. Vergilendirilmesi gereken hizmetin

adresini ve B2B veya B2C hükümlerinin geçerliliği de buna göre belirleniyor. Örneğin, kurumsal hizmet vermeyen bir tüzel kişilik, vergi numarasına sahipse, yeni kanuna göre kurum sayılıyor. Diğer istisnalar da, kurum olmayan alıcılara yapılan, arazi, gönderme, restoran ve bakım hizmetleri oluşturuyor. Konu hakkındaki detayları wko.at/steuern adresinde bulabilirsiniz.

*Bu yazı Wirtschaftskammer Wien Viyana Ticaret Odası uzmanları ile hazırlanmıştır. Detaylı bilgi için: 01 51450-1625.*

## SATILIK MERCEDES C 200 CDI

6.500 €



AUFBAU: 4/5-TÜRER / ERSTZULASSUNG: 04/1999 /  
KILOMETERSTAND:139.000 KM / KRAFTSTOFF DIESEL  
LEISTUNG: 75 KW (102 PS) / GETRIEBEART SCHALTGETRIEBE  
AUSSENFARBE: SILBER METALLIC / ABS,AIRBAG /  
BEIFÄHRER AIRBAG / CD / ELEKTR.FENSTERHEBER /  
KLIMA / NEBELSCHEINWERFER / SEITENAIRBAGS,  
SERVOLENKUNG / TRAKTIONSKONTROLLE,  
WEGFAHRSPERRE / ZENTRALVERRIEGELUNG

TEL: 0664 884 60 395

# G<sup>®</sup>AZİ

Nesilden Nesile Sevgiyle



www.gazi.de

# TAKSİ EHLİYETİ ALMAK ARTIK ÇOK KOLAY



Ali Er ve Ing. Mustafa İşçel'in ortaklaşa kurdukları Union Vienna Taxischule ile Türkçe destekli taksit ehliyeti eğitimi alabilirsiniz. Kursun yönetici Ali Er, yeni kurulan bu taksit okulu sayesinde bir çok işsiz taksit ehliyetine sahip olduğunu belirtti. Ayrıca bir çok kişinin de Türkçe destekli taksit ehliyeti kursuna yazılmak istediğini belirtti. 10. Viyana'da kurulan taksit okulunda öğrencilere taksit şoförü olmanın incelikleri öğretiliyor.



ruhanı olan ve taksit ehliyeti almak isteyenleri kursumuza bekliyoruz. Başarının sırnı çalışmakta geçiyor. Bu yüzden bilgi almaktan çekinmeyin. Kurslarımız günün bir çok saatinde var. Bu kurslardan herhangi birine katılabilirsiniz. Sınıfımızda her tür konfor mevcuttur. Sınıfımızda aynı anda bir çok kişi eğitim görmektedir. Kursumuza katılan arkadaşlarımızın yüzde 80'i başarılı oluyor. Bu başarıyı yakalamak isteyen ve taksit ehliyeti olmayan arkadaşlara kapılarımız sonuna kadar açık" diye konuştu.

## TAKSİ EHLİYETİ ALMAK ÇOK KOLAY

Taksit okulu yöneticisi ve hocası Ali Er ile siyaset dünyasından yakından tanıdığımız Ing. Mustafa İşçel, Avusturya'da bir ilke imza attılar.

Özellikle bir çok meslek grubunda hizmet veren ancak akşam saatlerinde başka bir iş arayan kişilerin özellikle tercih ettiği taksit şoförlüğünün bu güne kadar Avusturya'da Türkçe destekli okulu yoktu. Ali Er ve Ing. Mustafa İşçel'in ortaklaşa kurdukları bu okul bu eksikliği tamamen giderdi.

## TÜRKÇE DESTEKLİ KURS

Okulda şuanda bir çok kişinin eğitim gördüğünü söyleyen Ali Er, "Biz bu kursumuzda

öğrencilerimize taksit ehliyetinin ne demek olduğunu, taksitcilik mesleğinin gereklerini, yasal düzenlemeleri, taksicinin acil durumlarda ne yapması gerektiğini öğretiyoruz. Bu kursa bir çok Türk arkadaşımızın dışında başka ülke vatandaşları da katılıyor.

Taksitcilik mesleği dışarıdan görüldüğü gibi kolay bir iş değildir. Kendine göre zorlukları vardır. Sabah erken saatlerde başlayan koşuşturma gecenin ilerleyen saatlerine kadar sürebilir. Bu yüzden biz bu kursta arkadaşlarımızla bir çok konuyu öğretiyoruz. Takıldıkları konuları teker teker tekrarlıyoruz. Almancası yeterli olmayan arkadaşlara da kursumuzda Türkçe bir tetra yapıyoruz. Bir çok arkadaşımız bizden ehliyet almanın rahatlığını yaşayacaklar. Böyle bir işe girdiğimiz için sevinçliyiz" diye konuştu.

## CİDDİYET VE GÜVEN

Taksit Ehliyeti almak isteyen kişilere sunulan Taksit Eğitimi Er, "Bizden yardım ve bilgi almak isteyen arkadaşlarımıza kapılarımız açık. Özellikle kafasında çeşitli so-

## UZMAN KADRO

w Vienna Taxischule'ye Inzersdorferstrasse 119 A-1100 adresinde hizmet veriyor. Kursta 0699 11 55 00 04 nolu telefondan ulaşabilirsiniz.

## AVUSTURYA'DA KREDİ

- AVUSTURYA'NIN HER YERİNE 60.000,- EURO'YA KADAR ACİL KREDİ
- AYRICA SINIRSIZ EV KREDİSİ
- KEMAL BEY

TEL: 0664 340 08 58

# DOKUNUN • GÖRÜN • ÇEVİRİN

— Bir banknotun gerçek olup olmadığını anlamak için üç basit adım.

## Görün



**Su işareti**  
Işığa doğru tutulduğunda mimari bir dizayn ve paranın değeri görünür.

**Şeffaf tamamlayıcı**  
Işığa doğru tutulduğunda paranın değeri tam olarak gözükür.

50

**Kabartma baskı**  
Banknotların ön yüzünde bazı bölgeler elle hissedilebilir şekilde kabartılarak basılmıştır.

BCE ECB EZB EKT EKP 20



## Dokunun

## Çevirin



**Özel hologram bant**  
Farklı açılara çevrildiğinde bir hologram üzerinde mimari bir resim veya paranın değeri görünür.

**Emniyet şeridi**  
Işığa doğru tutulduğunda koyu renkli bir çizgi görünür.



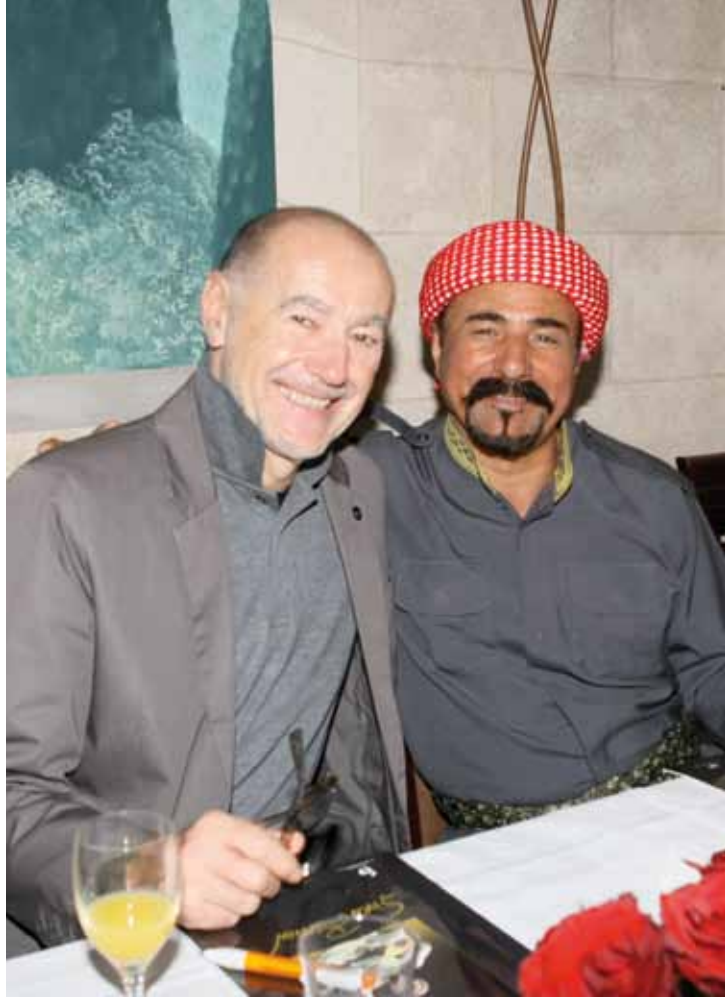
## Görün

**Optik değişken renk**  
Paranın değerini belirten sayıların rengi farklı açılara çevrildiğinde bordodan yeşile veya kahve rengine dönüşür.

50

## Çevirin

Daha fazla bilgi için: [www.oenb.at](http://www.oenb.at) • [www.ecb.int](http://www.ecb.int) • 01-404 20-6666 • [oenb.info@oenb.at](mailto:oenb.info@oenb.at)  
OeNB'nin Avusturya eyaletlerindeki tüm şubelerine başvurabilirsiniz







# Gerçek ve ucuz

## Mücevher müzayedeleri

Jeden Montag im Dorotheum Favoriten

Erlachgasse 90, 1100 Wien, U1 Keplerplatz  
Diğer takılar için:  
[www.dorotheum.com/dailyauction](http://www.dorotheum.com/dailyauction)



## TATLI YEMekten VAZGEÇİN!

**K**an şekerinde ani yükseliş ve düşüşlere neden oluyor. Kan şekerinin ani iniş çıkışlara uğraması ruhsal dengesizliklere, baş ağrısına, tatlı ve acıkma krizlerine yol açıyor. Kısır döngü gibi yedikçe daha çok istenen şeker ve şekerli besinlerin kriz atakları birbirini izliyor.

Diyabet, kalp hastalıkları ve kanser riskini artırıyor. Kan şekerini ani yükselten ve glisemik indeksi yüksek besinlerle beslenenler daha kolay şişmanlıyor. Araştırmalar da bu kişilerin kalp ve şeker hastalığına yakalanma risklerinin daha fazla olduğunu gösteriyor. Bağışıklık sistemini çökertebilir. İnsanlar üzerinde şeker ve bağışıklık sistemi ilişkisini inceleyen çalışmalara az rastlansa da deneyler şekerin bağışıklık sistemini baskıladığını gösteriyor. Mekanizması

tam olarak bilinmemekle birlikte şekerli besinlerdeki şeker ve mayanın metabolizmada fazlaca yer alması, vücudun enfeksiyonlara daha açık olmasına neden oluyor. Krom yetersizliğine neden olabiliyor. Metabolizmadaki temel görevi kan şekerini dengelemek olan krom minerali, beslenme alışkanlıklarında fazlaca rafine karbonhidrat ve şeker olanlarda eksikliğe uğruyor. Yapılan araştırmalar aşırı tatlı yiyeceklerin yüzde 90'ının krom itibarıyla yetersiz beslendiğini ortaya çıkarıyor. Fazla tatlı yemek yaşlandırıyor. Anti-aging çabasının aksine şeker ve şekerli besinlerin vücutta yarattığı tahribat göz ardı edilemeyecek kadar önemli. Kana karışan şeker, ortamdaki proteinle birleşerek yeni moleküller yapılar oluşturuyor ve bu yapılar, dokuların deri elastikiyetini azaltıyor. Kan şekerindeki yüksek



lişe insülin seviyelerindeki artışa bağlı olarak da yaşlanmayı hızlandırıyor.

Aşırı şeker insanı yağlandırıyor. İnsülin hormonunun asıl görevi

kandaki şekeri enerji olarak kullanılmak üzere hücre içine sokmasıdır. Ama yanlış beslenme, kan şekerinde büyük dalgalanmalar insülinin aşırı salgılanmasına ve vücudun gereğinden fazla yağlanmasına sebep olabilir. Diş çürümelerine neden olur. Şeker ve şekerli besinler, diş çürümelerine en fazla neden olan besinler arasında yer alıyor. Diş ve diş etlerindeki kronik enfeksiyonlar, koroner arter hastalıklara yatkınlığı artırıyor. Stresi artırır. Strese girdiğimiz anda vücudun koruma içgüdüleriyle salgıladığı stres hormonları acil durumlar dışında kan şekerinin çok düştüğü durumlarda da salgılanıyor. Örneğin; bir dilim çikolata pasta yedikten sonra kan şekerindeki ani yükseliş akabindeki düşüşe bağlı olarak salgılanan adrenalin, epinefrin ve kortisol kişilerin kendilerini tedirgin ve huzursuz hissetmelerine neden olabiliyor. Besin yetersizliklerine neden olabilir. Çalışmalara göre fazla şeker tüketenlerde A, C, B12 ve folat vitaminleri, kalsiyum, fosfor, magnezyum ve demirin eksikliği gözleniyor.

## HAZIR GIDALAR MUTSUZ EDİYOR



**Uzmanlara göre hazır gıdalar insanların üzerinde olumsuz etkiler doğuruyor. MC Donalds gibi hazır gıdaların mutsuz ettiği uzmanlar tarafından ispatlandı.**

**L**ondra-İngiliz uzmanlar işlenmiş gıda ağırlıklı beslenenlerin depresyona girme risklerinin doğal gıdalarla beslenenlere göre daha fazla olduğunu ortaya koydu. İşlenmiş gıda depresyona sokuyor. İngiliz Psikiyatri dergisinde yayımlanan bir araştırmanın sonuçlarına göre, bol sebze, meyve ve balık tüketenlerin depresyona girme riski daha düşük. University College London'dan araştırmacılar, 3 bin 500 kamu görevlisinin beslenme-

siyle ilgili elde edilen verileri beş yıl sonraki depresyon durumlarıyla karşılaştırdı. Araştırmada farklı diyet uygulanan iki gruptaki deneklerin yaşları, cinsiyetleri, eğitim durumları, fiziksel faaliyetleri, sigara alışkanlıkları ve kronik hastalıkları da göz önüne alındı.

Araştırmanın sonunda, işlenmemiş gıda tüketenlerin daha az tüketenlere nazaran gelecekte depresyona girme riskinin yüzde 26 olduğu be-

lirlendi. Fazla miktarda işlenmiş gıda tüketenlerdeyse bu oran yüzde 58. Araştırmacılarından Dr. Archana Singh-Manoux, depresyonda kişilerin yaşam tarzlarının da bir etmen olabileceğine, ancak beslenmenin depresyonla doğrudan ilişkisi olduğuna dikkat çekiyor.

### ÖNCE MUTLU, SONRA YORGUN

Akdeniz diyetinin depresyon riskini en aza indirdiğini ancak

bu tür gıdaları tüketemeyenlerin de depresyondan korunmak için önlemler alabileceğini söyleyen Dr. Andrew McCulloch da, ilk adım olarak işlenmiş gıdalardan uzak durulmasını gösteriyor. Dr. McCulloch, "İngiltere gibi taze sebze-meyve bulmanın zor, havanın sürekli yağmurlu ülkelerde insanlar hazır yiyeceklere yöneliyor. İşlenmiş ürün kişiyi başlangıçta mutlu eder ancak zamanla depresyona sürükler. Hazır yiyeceklerle beslenenler fiziksel olarak da zihinsel olarak da kendilerini yorgun hisseder. Mutsuzluk ve halsizlik baş gösterir" diyor. Bu araştırma, ne yediğimizin uzun vadede nasıl psikolojik etkileri olacağına dair yapılmış en kapsamlı araştırmalardan biri olma özelliği taşıyor.



# İSTANBUL 2010





ISTANBUL 2010